

**PIÈCES D'AUTO USAGÉES À BAS PRIX**  
**CENTRE DE VOITURES D'OCCASION GRAVEL**  
 ST-JEAN INC.  
 505 ST-JACQUES ST-JEAN-SUR-RICHELIEU  
**347-4188**

# Richelieu

## Dimanche

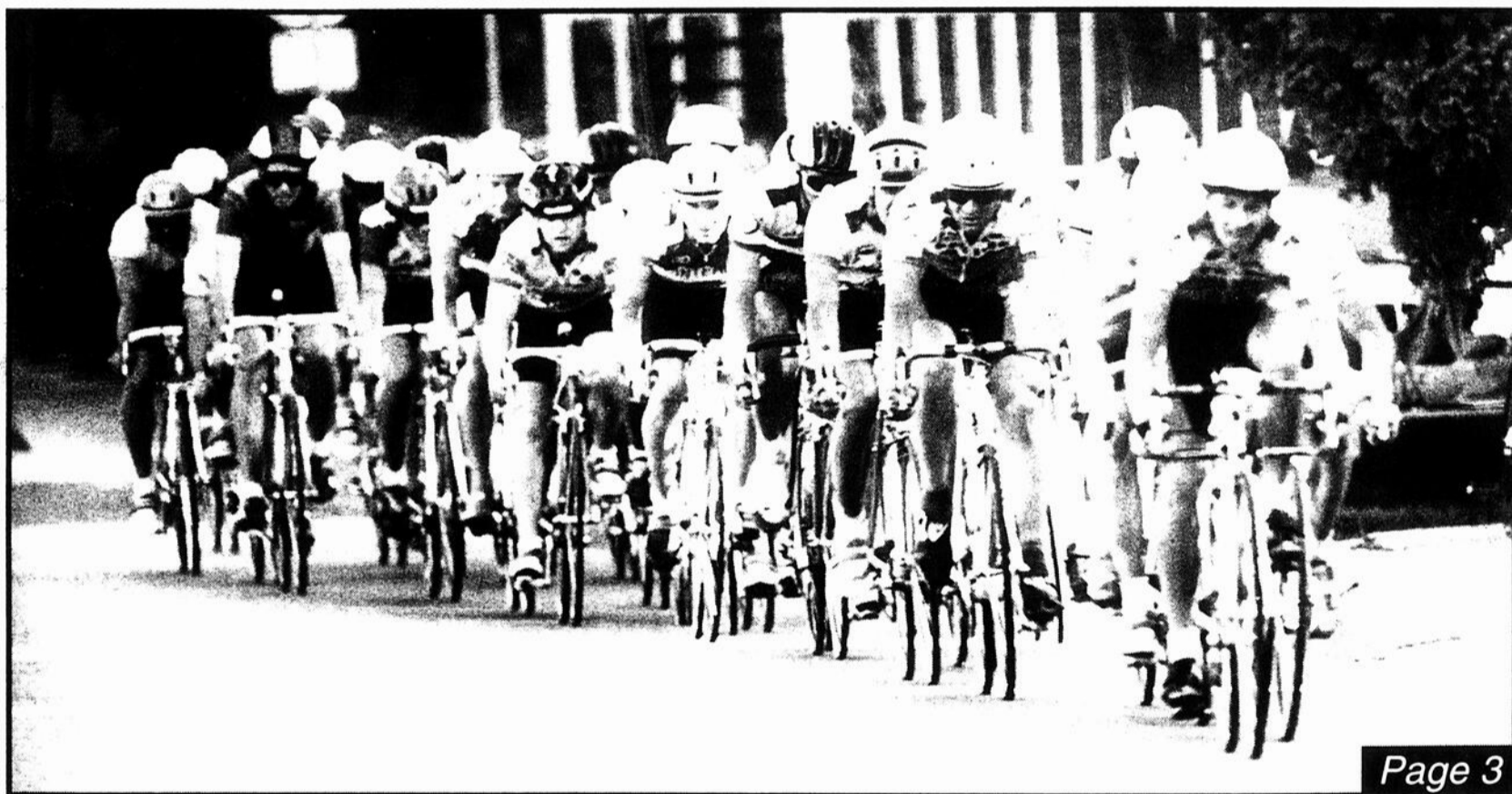


Saint-Jean-sur-Richelieu, dimanche 26 mai 1996, Vol. 61 - No 38

28 pages

*Classique du Haut-Richelieu dimanche prochain*

# 250 cyclistes dans les rues de St-Jean



Page 3

Photo Jacques Paill

**CLINIQUE DU SON**

**NÉ POUR SE DÉMARQUER**

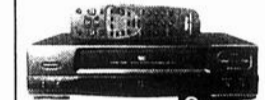
**RADIO D'AUTO KENWOOD**



- AM/FM stereo cassette
- Auto inversion
- 60 watts

**169\$**

**VIDÉO SANYO**



- Télécommande universelle
- Menu français anglais
- "Auto tracking"

**229\$**

**RADIO D'AUTO PIONEER**

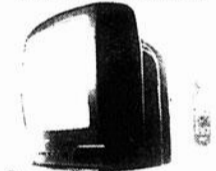


- AM FM stereo
- Cassette auto inversion
- Face détachable
- Sortie pré ampli

**199\$**

**ZENITH**

**TELÉCOULEUR 20 PO MONITEUR**



- Prise audio-vidéo
- Télécommande universelle

**279\$**

**SERVICE PLUS!**  
 TOUJOURS LE #1 EN AUDIO-VIDÉO

**CLINIQUE DU SON**

VENTE - RÉPARATIONS - INSTALLATION SUR PLACE  
 688, boul. du Séminaire Nord  
 Saint-Jean-sur-Richelieu  
 349-4861

**GÉO MÉTRO 1996**

La championne de l'économie d'essence

*Informez-vous!*

**9 996\$\***



Photo à titre indicatif seulement



**Géométrie**

200, rue Moreau, Saint-Luc  
**359-5900**

Chevrolet Oldsmobile

**FERRONNERIE**

**HOULE**

GAZ PROPANE  
 365, 2<sup>e</sup> avenue, Iberville

**346-5424**

**PASSEZ UN ÉTÉ AGRÉABLE AVEC «TYE-SIL»**

**CHAISE DE JARDIN EN RÉSINE**

#758208  
 Rég.: 6,99\$

Seulement **399\$**



**RABAIS 3\$**

**PLANTEZ UN ARBRE!**

*«Si on plantait un arbre!»*

Cette fin de semaine, dans tous les magasins Ro-Na Dismat participants, vous pourrez vous procurer une trousse gratuite de plantation d'arbre, offerte gracieusement dans le cadre du programme «Mon milieu, mes arbres».

En retour, on vous invite à offrir un don de 2\$ à la Fondation québécoise en environnement. Mettez un peu de verdure dans votre entourage!



Une initiative de vos magasins RO-NA DISMAT et de la Fondation québécoise en environnement.

Le Richelieu regagne peu à peu son lit

# Après s'être stabilisé, le niveau de la rivière diminue

Serge Leclerc

Enfin, peut être un peu de répit pour les riverains de la rivière Richelieu alors que le niveau de la rivière avait commencé à décroître faiblement au cours de la semaine dernière.

Si l'on s'en fie aux statistiques, cette année, la crue des eaux aurait été amorcée avec deux semaines de retard par rapport à la normale. Si le niveau maximum a été atteint le 16 mai dernier, la décrue aura elle aussi débuté avec deux semaines de retard.

En effet, après avoir oscillé aux alentours du 30,12 mètres pendant quelques jours du 14 au 16 mai dernier en début d'après-midi au poste de mesure situé à l'entrée du canal Chambly à Saint-Jean-sur-Richelieu, les forts vents du sud enregistrés le 16 mai en après-midi ont provoqué l'accéléra-

tion du déversement des eaux contenues à l'intérieur du Lac Champlain, faisant rapidement grimper le niveau de la rivière Richelieu à 30,18 mètres, le niveau record atteint cette année à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Une fois les vents calmés, le 17 mai en fin d'après-midi le niveau de la rivière avait diminué pour se stabiliser à nouveau à 30,12 mètres. Puis, le niveau de la rivière a varié au fil des précipitations enregistrées au cours du dernier week-end.

Depuis mercredi dernier (le 22 mai), on enregistre une légère décroissance de celui-ci. Cette baisse devrait se poursuivre au cours des prochaines semaines et le niveau de la rivière devrait revenir sous peu sous la barre des crues dommageables.

Quant au lac Champlain, à la suite des fortes précipitations enregistrées au cours du week-end de la Fête des mères, son niveau avait grimpé à 30,67 mètres au-dessus du niveau de la mer, le 14 mai dernier. Selon les observations, pendant trois jours il était demeuré au même point, avant de remonter sous l'effet des forts vents du sud du 16 mai.

Lundi dernier (le 20 mai), il était revenu à 30,65 mètres. Cependant, il aurait pu être plus élevé la veille, après les fortes précipitations pluvieuses enregistrées en fin de soirée samedi dernier et au cours de la nuit de samedi à dimanche.

Rappelons que le lac commence à déborder lorsque son niveau atteint 29,45 mètres et que les inondations s'aggravent à partir de 30,35 mètres, norme qui a largement été dépassée cette année. Cependant, on est encore loin des inondations record des années 1993 et 1994 où le niveau du lac avait frôlé les 31 mètres.

Même si de nombreux riverains ne seront bientôt plus en-

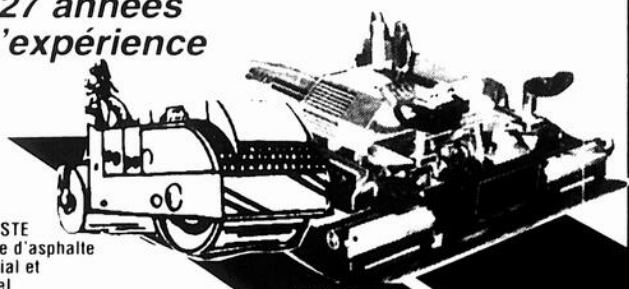
cerclés par les eaux de crue, l'eau emprisonnée dans les champs en culture le sera encore quelques temps, le temps que le drai-

nage des terres et l'évaporation de l'eau soient complétés, ce qui aura pour effet de retarder d'autant le travail des agricul-

teurs qui ont entamé leurs semences depuis quelques temps dans les champs non affectés par la crue printanière.

## LE PAVAGE TALLARITA ASPHALTE INC.

27 années d'expérience



SPÉCIALISTE du pavage d'asphalte commercial et résidentiel  
Évaluation gratuite  
Ouvrage garanti

ASPHALTE

1445, rue Grand-Bernier  
Saint-Luc

348-2128

Joe Tallarita, prés.

# JE PEUX!

**LES JOURS ETUQUETTES SONT ICI!**

**TERCEL**  
Location 48 mois  
**199\$\*** par mois  
Transport et préparation inclus  
Comptant: 925\$

**COROLLA**  
Taux de financement  
**4,6%**  
pour 24 mois

**CAMRY LE**  
Climatiseur, vitres électriques  
Location 48 mois  
**343\$\*\*\*** par mois  
Transport et préparation inclus  
Comptant: 1 200\$

Offre avantageuse  
Quantités très limitées

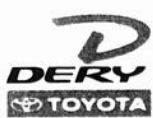
Offres valables jusqu'au 31 mai 1996. Sujettes à approbation de Toyota Crédit Canada Inc. Voyez votre concessionnaire Toyota pour tous les détails!  
\* Bail à long terme avec option d'achat sur le modèle Tercel SD 1996 AC511K AA. Coût du bail: 10 807,31\$. Le concessionnaire peut offrir un bail à prix moindre. Location au détail aux clients admissibles. Taxes en sus. Premier versement de 227,15\$ et dépôt de sécurité de 250\$ requis au moment de l'achat. Franchise de 96 000 km. Frais de 74 km excédentaire. Valeur résiduelle: 4 659,72\$. Locations de 24 et 36 mois également offertes. \*\* Taux de financement de 24 mois. Exemple: 20 000\$ à un taux annuel de 4,6%, soit des paiements mensuels de 873,85\$ pendant 24 mois. Coût de l'emprunt: 972,40\$. Coût total du prêt: 20 972,40\$. L'offre ne s'applique pas à la «Corolla Plus». \*\*\* Bail à long terme avec option d'achat sur le modèle Camry Sedan LE 1996 BG174P AA. Coût total du bail: 18 785,16\$. Le concessionnaire peut offrir un bail à prix moindre. Location au détail aux clients admissibles. Taxes en sus. Premier versement de 391,31\$ et dépôt de sécurité de 400\$ requis au moment de l'achat. Franchise de 96 000 km. Frais de 74 km excédentaire. Valeur résiduelle: 11 279\$. Locations de 24 et 36 mois également offertes.

Au-delà du prix... il y a Dery

Votre concessionnaire



TU M'ÉPATERAS TOUJOURS!



359-9000

TOYOTA  
La promesse du mieux faire

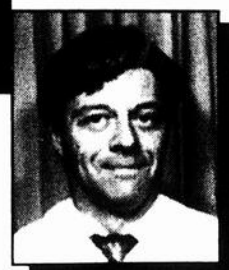
1055, boul. du Séminaire NORD, Saint-Jean-sur-Richelieu



1<sup>er</sup> anniversaire

5%

DE RABAIS  
SUR TOUS NOS  
PRODUITS



Yves  
Daneau  
Maître-boucher  
Propriétaire

DE PLUS, AVEC TOUT ACHAT DE 20\$  
recevez un cadeau d'une  
valeur de 5,99\$

Plus de 20 produits marinés  
Viande de qualité mûrie!

NOUS SOMMES UNIQUES!

Offre valable du 29 mai au 2 juin 1996

LA QUALITÉ DE NOS PRODUITS... NOTRE RÉNOMMÉE



Boucherie  
Unique

Lundi: fermée  
Mardi et mercredi: 9 h à 18 h  
Jeudi et vendredi: 9 h à 21 h  
Samedi: 8 h à 17 h  
Dimanche: 10 h à 17 h

485, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-7464



**Plymouth**  
**Camions Dodge**  
**CHRYSLER**

**Premier**  
PLYMOUTH-CHRYSLER inc.

**CLAUDE PERREULT**  
directeur adjoint aux ventes

390, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-7366

Plus de 250 cyclistes sont attendus dimanche prochain pour participer à la Classique cycliste des Halles Saint-Jean.

## Classique du Haut-Richelieu

# 250 cyclistes dans les rues de St-Jean

Richard Hamel

Après trois années d'absence, la Classique cycliste du Haut-Richelieu est de retour à Saint-Jean. Rebaptisée la Classique des Halles Saint-Jean, elle se déroulera le dimanche 2 juin dans les rues du quartier Notre-Dame-Auxiliaire.

La première édition avait eu lieu en 1988, rappelle Bob Hughes, organisateur de la course. La Classique a fait relâche en 1993, 1994 et 1995. Pour cette sixième édition, quelque 250 coureurs provenant du nord des États-Unis, de l'Ontario et du Québec sont attendus à cette course, sanctionnée par la Fédération québécoise des sports cyclistes.

La région sera bien représentée avec les Jean-Pierre Beauchamp, Ronny Stichelbout, Sylvain Deslauriers, Daniel Thibodeau, Jacques Quitin, Yves Benjamin, André Breton, Bruno Durand et Sébastien Moquin.

### Horaire et parcours

Les départs se feront sur la rue Saint-Denis, près des Halles. Les cyclistes emprunteront les rues Labrèche, Saint-Hubert, Notre-Dame pour revenir sur la rue Saint-Denis, sur une distance de 1,1 kilomètre.

Les vétérans C et D (50 ans et plus) et vétérans B (40 à 49 ans) seront les premiers à partir, soit à 9 heures. Ils effectueront respectivement 40 et 45 tours.

À 10h30, ce sera le départ des vétérans A (30 à 39 ans), qui devront négocier un parcours de 65 kilomètres, soit 59 tours.

À 13 heures, les compétitions feront quelque peu relâche avec la «course des célébrités», une épreuve de 3,3 kilomètres. «On invite les maires, députés, gens d'affaires pour une petite course de quinze minutes», lance Bob Hughes.

Les courses reprendront à 13h30 avec les juniors hommes (17 et 18 ans) pour un critérium de 60 kilomètres.

Puis, à 15h10, ce sera le départ des seniors 2-3-4 (19 à 29 ans) pour une course enlevante de 70 kilomètres où les cyclistes devraient rouler à 43 ou 44 kilomètres/heure.

### Bourses

Le Club cycliste, organisateur de la course, remettra \$1.000 de bourses en argent et en prix, dont \$400 chez les juniors et \$300 chez les seniors 2-3-4.

De plus, il y aura des sprints surprises lors des courses. «On passera le chapeau en invitant les spectateurs à faire des dons et l'argent sera remis aux gagnants», précise M. Hughes.

### Expo-vélo

Par ailleurs, le Club cycliste du Haut-Richelieu organise une exposition du 30 mai au 2 juin aux Halles Saint-Jean. Les amateurs pourront visiter l'Expo-vélo et y obtenir des informations sur les groupes de randonnées, les pistes cyclables, les sentiers de vélo de montagne, etc.

On pourra également s'enquérir des nouveautés de l'industrie du vélo.

## UNE OFFRE À SAVEUR IRRÉSISTIBLE!

POUR UN AN DE SERVICE

**99\$**

Une économie de 260 \$

### L'OFFRE\* COMPREND :

- 12 mois d'abonnement au forfait Liberty<sup>SM</sup> Au choix
- Soirées en semaine : 50¢ l'appel\*\*
- Temps d'antenne gratuit le week-end\*\*

Forfait Liberty<sup>SM</sup> Au choix pour aussi peu que 199 \$ pour un an. Offre spéciale: les nouveaux abonnés reçoivent un crédit de 100 \$, réduisant le coût du service à 99 \$ pour la première année.

Renseignez-vous auprès de votre dépositaire Bell Mobilité participant.

### Conditions particulières :

\* Téléphone non compris. Sous contrat de 36 mois. Préparation de 99 \$ pour la première année. Versements mensuels de 29,95 \$ pour les 2 dernières années. Taxes, options additionnelles et autres frais (licence, activation, interurbain, itinérance) en sus. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Sous réserve d'approbation de crédit.

\*\* 65¢ en tout autre temps.

Rabais de 20 % sur les accessoires.



ABONNEZ-VOUS AVANT LE 30 JUIN ET PROFITEZ DE CETTE OFFRE EXCEPTIONNELLE!

**HÉBERT & GOUIN**

Audio vidéo communications

CENTRE CELLULAIRE PLUS

391, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-5210

**Bell Mobilité**

# Les déjeuners sont servis... à prix réduit!

# 2.79\$

Jusqu'au 16 juin 1996, Dunkin' vous offre le muffin anglais ou le croissant, avec oeuf, fromage, bacon ou saucisse et café régulier, ou encore les oeufs brouillés, avec rôtis, fromage, viande et café, pour seulement 2,79\$ le déjeuner!

(taxes en sus)  
pour un déjeuner complet, servi jour et nuit!

**Sandwich GRATUIT**

à l'achat d'un sandwich à prix courant

Ne peut être jumelée à aucune autre offre ou combo. Un coupon par client. Une offre par coupon. Offre valide jusqu'au 16 juin dans les Dunkin' Donuts participants de votre région.

**DUNKIN' DONUTS**

sait nous faire plaisir!

Le 28 mai

# Piste cyclable Gouin: St-Jean consulte

Marc-O. Trépanier

Il n'y a encore rien de réglé quant au tracé définitif de la bande cyclable du boulevard Gouin, entre le boulevard du Séminaire et la rue Laurier, reliant le quartier Saint-Edmond au centre-ville.

Le conseiller en charge du développement du réseau cyclable, Jean Grimard, et la conseillère responsable de cette section de Saint-Edmond, Lise Dallaire-Durocher, ont décidé de convoquer une séance de consultation publique qui se déroulera le mardi 28 mai à 19 heures à l'hôtel de ville.

«Avant de prendre une décision finale sur le tracé de cette piste cyclable, nous avons décidé d'inviter les gens du quartier et les utilisateurs à faire entendre leur point de vue», déclare M. Grimard.

Mercredi dernier, en compagnie de fonctionnaires municipaux et des conseillers Lise Dallaire-Durocher et Yves Denis, Jean Grimard a rencontré le propriétaire du dépanneur Le Quotidien, Gaétan Pinsonneault, qui demandait à ce que la piste cyclable soit déviée.

M. Pinsonneault soulignait que l'interdiction de stationner du côté sud du boulevard Gouin, en raison du passage de la bande cyclable, allait nuire à ses affaires puisque les automobilistes circulant en direction Est ne pourraient plus se stationner pour s'arrêter à son dépanneur.

Les dirigeants de la Fabrique St-Edmond s'étaient pour leur part plaints de la perte d'une dizaine de places de stationnement à proximité de l'église.

Ces arguments avaient finalement convaincu les autorités municipales qui, à la suite de la rencontre de mercredi matin avec le propriétaire du dépanneur Le Quotidien, avaient décidé de changer l'emplacement de la piste cyclable et de la détourner, à la hauteur de la rue Cousins, par la rue Saint-Germain jusqu'à la rue Dufort.

Toutefois, d'autres citoyens, dont des parents d'enfants fréquentant l'école Bruno-Choquette, sont intervenus entre-temps auprès des conseillers municipaux pour leur faire valoir qu'ils étaient très satisfaits du tracé actuel de la bande cyclable du boulevard Gouin.

La fin de semaine portant conseil, les élus sont revenus sur leur décision de modifier le tracé de la bande cyclable et ont décidé de tenir une consultation publique mardi soir prochain.

4 LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 26 mai 1996



**RENÉE RICHE**  
Joseph Ribkoff

**Renée Riche**  
3 à 18 ans  
Le charme et l'élégance de la femme d'aujourd'hui

*Vente de printemps*  
**70% à 80% de rabais**

**PANTALONS ET JUPES**

(Valeurs jusqu'à 120\$)

**29<sup>95</sup>\$**

**39<sup>95</sup>\$**

**BLOUSES**

(Valeurs jusqu'à 120\$)

**29<sup>95</sup>\$**

**ROBES ET ENSEMBLES 2 PIÈCES**

(Valeurs jusqu'à 200\$)

**59<sup>95</sup>\$**

à

**89<sup>95</sup>\$**

**RÉGINE**  
Le chic et sport de la mode

Place La Citière  
50, boul. Taschereau Ouest  
La Prairie **659-7123**



**RENÉE RICHE Inc.**  
(sortie Milan, autoroute 10)  
Place Brossard  
3200, boul. Lapinière **656-9411**

0195694389

En fin de semaine prochaine

# C'est le Métrothon au Centre St-Luc

Richard Hamel

C'est en fin de semaine prochaine qu'aura lieu la première édition du Métrothon, organisé par les supermarchés Métro de Saint-Jean-sur-Richelieu et Saint-Luc. Cet événement, dont les profits seront versés à l'hôpital du Haut-Richelieu, aura lieu le 1<sup>er</sup> juin à partir de 10 heures jusqu'au lendemain à 23 heures au Centre Saint-Luc.

L'objectif, pour cette première édition, est de recueillir \$30.000. Les fonds amassés seront remis le 16 juin, journée de la Course des canards sur la rivière Richelieu.

## Pousse-panier

Précédant le Métrothon, une activité de financement, organisée par les deux supermarchés, a lieu dimanche, 26 mai. Il s'agit d'un «Pousse-panier», une randonnée effectuée par les organisateurs du Métrothon, qui partiront du Métro de Saint-Jean à 13 heures pour se diriger au Métro de Saint-Luc par le boulevard du Séminaire et le boulevard Saint-Luc.

En cours de route, les organisateurs pousseront un panier d'épicerie dans lequel il sera possible de faire des dons qui seront remis à la Fondation de l'hôpital.

## Activités

Pour revenir au Métrothon, durant le 36 heures, de nombreux artistes locaux se succéderont sur la scène du Centre Saint-Luc.

Un concours sera organisé pour tous les participants. Ainsi, chaque groupe ou artiste solo seront évalués par un jury selon certains critères. Des prix seront remis sous forme d'heures d'enregistrement en studio.

Pour le public, il n'y a pas de coût d'entrée, mais les organisateurs acceptent des dons, comme le dit le thème de l'événement «Un huard pour l'espoir».

Outre les artistes, les organisateurs ont prévu de l'animation et de l'information au cours des 36 heures. Les policiers et pompiers expliqueront le fonctionnement des équipements, des joueurs de ligues d'improvisation feront une démonstration, deux périodes de karaoké sont prévues

en soirée et un regroupement d'amateurs de Corvettes seront présents pour faire «baptiser» leur véhicule.

Pour les enfants, il y aura des jeux de ballons avec dards, un tremplin-cible, jeux de poches géant ainsi que des clowns, mas-

cottes et maquilleuses.

Pour les enfants de 2 à 7 ans, une garderie

sera sur le site.

Puis, dimanche matin, un brunch sera servi au coût de \$7

pour les adultes et \$4,50 pour les 6 à 12 ans.

Enfin, samedi, de minuit à trois heures, il y aura une danse en

directe du Subbass.

Une chasse aux trésors pour les 12 ans et moins se déroulera

par ailleurs le 2 juin à 13 heures dans les deux supermarchés.



**Pommes "McIntosh"**  
pr. Québec no 1  
Sac 5 lb  
**1.49** ch.

**Laitues "Iceberg"**  
pr. Californie no 1  
Gr. 30  
**2/99**¢

**Melon miel**  
(Super Star)  
pr. É.-U. no 1  
Gr. 10  
**99**¢ ch.

**Asperges**  
pr. Canada no 1  
(fines)  
**1.99** lb

**Nectarines**  
pr. Californie no 1  
Gr. 80  
**79**¢ lb

**Ananas "Dôle"**  
pr. Costa Rica no 1  
Gr. 12  
**1.99** ch.

**Concombre anglais**  
pr. Canada no 1  
Gr. moyen  
**99**¢ ch.

**Échalotes**  
pr. É.-U. no 1  
Gr. 48  
**3/99**¢

**Épinards frais**  
pr. É.-U. no 1  
Paquet 300 g  
**99**¢ paquet

**Poires "Anjou"**  
pr. É.-U. no 1  
Gr. 135  
**99**¢ ch.

**Melon d'eau**  
sucré  
pr. Floride no 1  
**29**¢ lb

**Pommes de terre nouvelles**  
pr. Floride no 1  
**49**¢ lb

**Piments verts**  
pr. É.-U. no 1  
Gr. très gros  
**99**¢ lb

**Jambon cuit "Le Baron" extra-maigre**  
**1.99** lb

**Charcuterie**  
**Jambon cuit**  
"Le Baron" extra-maigre  
**1.99** lb

**Poulet pressé rond**  
"Lafleur"  
**1.89** lb

**Mousse de poisson**  
"Cap Ocean" Format 200 g  
**2.49** ch.

**Poitrine de poulet**  
"Flamingo" régulier et fume  
**4.49** lb

**Rôti de porc à l'ail**  
et rôti de boeuf "Bretagne"  
**6.99** lb

**Fromagerie**  
**Gruyère suisse**  
**3.99** lb

**Mozzarella**  
Bloc 5 lb SPÉCIAL  
**2.89** lb

**Épicerie**  
**Végé pâté**  
"Le Commensal" Format 225 g  
**1.99** ch.

**Plus de 20 spéciaux en magasin**

**Spéciaux en vigueur du 28 mai au 2 juin 1996**

**Fruits et Légumes RACINE**

773, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-2440  
950, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-8834

**Ouvert lundi 20 mai NOUVEL HORAIRE**  
Lundi, mardi et mercredi: 9 h à 20 h  
Jeudi et vendredi: 9 h à 21 h  
Samedi: 9 h à 18 h  
Dimanche: 9 h à 19 h

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.



**LUNDI**

**Centre des aînés: assemblée**

■ La Corporation du Centre des aînés tiendra son assemblée générale annuelle le lundi 27 mai à 13h30 au Centre des aînés johannais, 125, rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean. A cette occasion, il y aura la présentation du rapport des activités, du rapport financier et nomination d'un vérificateur. De plus, les responsables présenteront les projections pour la prochaine année. Il y aura également l'élection des administrateurs.

**Travaux communautaires**

■ L'organisme Travaux communautaires du

Haut-Richelieu tiendra une séance publique d'information le lundi 3 juin à 20h30 au 39, rue Saint-Jacques à Saint-Jean. A cette séance, un rapport des activités ainsi qu'un rapport financier seront présentés à la population. De plus, les gens pourront prendre connaissance du nouveau programme de mesures réparatrices envers les victimes basé sur les principes de médiation entre les jeunes contrevenants et les personnes lésées.

**MARDI**

**Parrainage civique**

■ Le Parrainage civique du Haut-Richelieu invite la population à assister à son assemblée

générale annuelle le mardi 28 mai à 19 heures au Centre des aînés johannais, 125, rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean. Il y aura le dépôt du rapport des activités et du rapport financier. On profitera de l'occasion pour préciser les objectifs et les buts de l'organisme.

**Dîner-conférence**

■ Dans le cadre des activités de la Semaine nationale de l'intégration des personnes handicapées, un dîner-conférence est organisé mardi à 11h30 au Club de golf de Saint-Jean. Cette activité permettra de sensibiliser la population en général, les chefs d'entreprise et les dirigeants de tous les milieux à l'intégration des personnes handicapées au travail, dans les loisirs et dans l'éducation. Les conférenciers seront

Jean-Paul Normandin du Regroupement des personnes handicapées, Mario Paquette, propriétaire du marché Pasquier, Yolande Richer, parent, Paul St-Laurent, de l'Association de la paralysie cérébrale et Myroslaw Smereka, maire de Saint-Jean.

**Point Commun**

■ Le conseil d'administration de la maison le Point Commun tiendra son assemblée générale annuelle le mardi 4 juin à 19 heures au 177, rue Longueuil à Saint-Jean-sur-Richelieu. Une séance publique d'information suivra l'assemblée vers 20h30.

**MERCREDI**

**Journée de réflexion**

■ Dans le cadre de la Semaine nationale de l'intégration des personnes handicapées, une journée réflexion est organisée mercredi à 13h30 dans l'immeuble Handi-Logement, situé au 19, rue Donais à Saint-Luc. Les personnes handicapées, leurs parents, leurs proches, sont invités à livrer des témoignages et à discuter du vécu des personnes handicapées.

**VENDREDI**

**Paradis au souper des libéraux**

■ Le député de Brome-Missisquoi et leader de l'Opposition officielle, Pierre Paradis, sera le conférencier invité au souper de l'Association libérale provinciale du comté d'Iberville le vendredi 31 mai à l'érablière au Sous-Bois à Mont-Saint-Grégoire. Le coût pour le repas (spaghetti) est de \$8. Pour se procurer des billets, il suffit de contacter Michel Rochette au 1-800-361-1047.

**SAMEDI**

**Adothèque: lave-o-thon**

■ L'Adothèque, la maison des jeunes de Saint-Luc, organise une lave-o-thon le samedi 1<sup>er</sup> juin de 9 heures à 16 heures à l'école Providence. Les profits serviront à financer des activités pour les jeunes. Le coût est de \$5 par voiture et \$7 par camionnette.

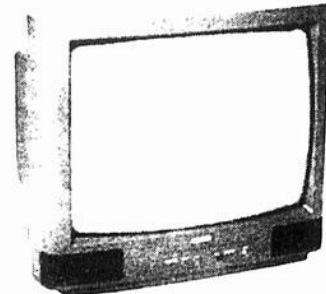
Par ailleurs, l'Adothèque invite les jeunes à assister à un match opposant les Expos de Montréal aux Giants de San Francisco le vendredi 31 mai. Les jeunes n'ont qu'à se présenter au 112, rue Clermont. Les billets sont gratuits. L'Adothèque ouvre ses portes du mardi au jeudi de 16 heures à 21 heures ainsi que les samedis et dimanches de 16 heures à 22 heures. Pour information: 359-4334.

**Grand bazar d'Action-Haïti**

■ Action-Haïti Saint-Jean organise son grand bazar de printemps le samedi 1<sup>er</sup> juin dans le stationnement de la polyvalente Armand-Racicot. Les organisateurs invitent les gens qui ont des objets à donner (vaisselle, décorations, livres, jouets, etc.) à téléphoner au 347-0078 ou 346-2178. Les bénévoles pourront même aller chercher les objets à domicile.

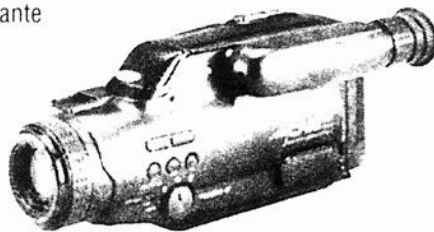
**Vente de garage communautaire**

■ Une vente de garage communautaire au profit de la Société Alzheimer aura lieu les 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> juin dans le stationnement de la polyvalente Marcel-Landry à Iberville. Les gens qui ont des articles à donner n'ont qu'à communiquer au 346-2712 ou 347-2370. Des bénévoles pourront aller chercher les objets à domicile. Les résidents d'Iberville sont invités à réserver un emplacement pour les deux jours au coût de \$10. Au cours de l'activité, une montgolfière sera sur place pour effectuer du vol captif. Ceux qui voudront monter quelques pieds dans les airs pourront le faire au coût de \$5. Encore là, une partie des profits ira à la Société Alzheimer.

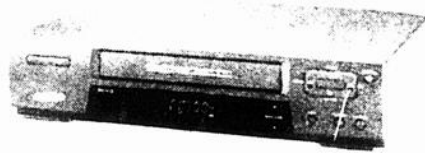


**TÉLÉVISEUR COULEUR 25 PO AVEC STÉRÉO**  
 • Réglage numérique de l'image affiché à l'écran  
 • Prise d'entrée audio/vidéo  
 • Minuterie de veille réglable (10 à 90 minutes)  
 • Télécommande à accès direct  
**479\$**

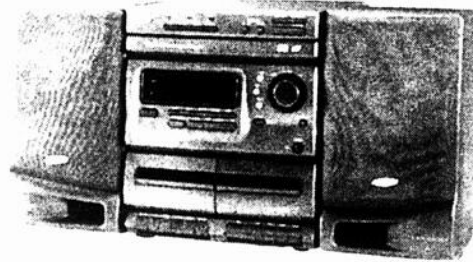
**CAMESCOPE 8 MM AUTOFOCUS COMPACT**  
 • Télécommande  
 • Tête d'effacement flottante  
 • Obturateur rapide  
 • Ouverture/fermeture audio/vidéo en fondu  
 • Hi-Fi stéréo  
**739\$**



**MAGNÉSCOPE À 4 TÊTES STÉRÉO HAUTE-FIDÉLITÉ**  
 • Commande d'alignement numérique  
 • Affichage trilingue (anglais/français/espagnol)  
 • Commande d'accélération à 2 touches  
 • Rebobinage à haute vitesse  
 • Télécommande à compatibilité multiple  
**349\$**

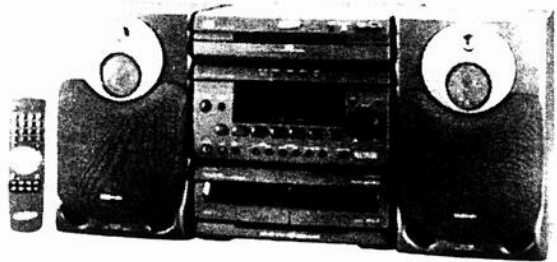


**MINI-CHAÎNE STÉRÉO HAUTE-FIDÉLITÉ AVEC CHANGEUR DE 3 DISQUES COMPACTS**



• Syntonisateur à synthétiseur PLL • Affichage fluorescent multifonction • 3 correcteurs pré-réglés  
 • Balayage des plages/lecture au hasard répétition/programmation des plages  
**399\$**

**MINI-CHAÎNE STÉRÉO AVEC LECTEUR LASER**



• Lecteur laser programmable  
 • Analyseur de spectre à 7 bandes  
 • 3 modes d'égaliseur préprogrammés  
 • Plantine-cassette double  
 • Copie haute vitesse  
**349\$**

**\* Ne payez rien avant 6 mois sur approbation du crédit. Détails en magasin.**

\* Quantités limitées. \* Sur items sélectionnés seulement. Les photos peuvent différer.

**HÉBERT & GOUIN**  
 Audio-video-communications

391, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu **348-5210**

VISA  
 MasterCard

6 LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 26 mai 1996

**ENCARTS**

Aubin & St-Pierre	17 979 copies
Ferronnerie Houle (RONA)	8 422 copies
Studio Charmis	1 500 copies
Unlimited Network	18 331 copies

**Richelieu 60**  
**Dimanche**

C.P. 383  
 84, RICHELIEU, J3B 6X3  
 ST-JEAN 347-5371

Hebdomadaire fondé en septembre 1936, distribué gratuitement dans Saint-Jean, Iberville, Saint-Luc et dans la vallée du Richelieu.

Directeur général: René BOUTCHARD  
 Directeur de la publicité: Léopold STE MARIE  
 Directrice de l'information: Isabelle SIMARD  
 Publicitaires: Denis JOLIN, André CORRIVEAU, Sylvie LEBLANC, Luc MOREAU, Hélène TURCOTTE, Michel TURGEON, Line LABERGE, Dorat SERRES, Patrick LARIVIÈRE, Bernard PARADIS, Sylvain LEGAULT

Agent de télémarketing: Jacques LALIBERTE  
 Secrétariat: Louise FORTIN  
 Publicité nationale: Réseau Select  
 Montage par: Les Ateliers graphiques du Haut-Richelieu, Saint-Jean 347-0323  
 Imprimé par: Imprimerie Québecor St-Jean

34 407 copies	Iberville R R 1	525	Iberville R R 2	838	Abonnements	25
Par les camelots	Saint-Luc			6 570	Distribution commerciale	222
Saint-Jean	L Acadie	17 505		1 664	Conseillers en publicité	215
Iberville	Mont-Saint-Grégoire	5 183		1 026	Total	462
22 758	Total			11 187	Nouveau tirage: 34 407	
Banlieue périphérique	231	Livraisons spéciales				

Distribué par: Les Messageries Saint-Jean inc. 347-0323 et le service de la Poste en milieu rural.  
 Abonnement par la poste: 6 mois 27.45\$ - 12 mois 54.90\$  
 Droit d'auteur protégé sous le numéro de registre: 194, numéro d'ordre: 277 191. Poste publication: contrat de vente numéro 422339. Dépôt légal: Bibliothèque nationale de Québec.

## L'actif et les trop-perçus en hausse

# Caisse Saint-Edmond: les prêts aux membres dépassent les \$50 millions

Richard Hamel

La Caisse populaire Saint-Edmond a connu d'excellents résultats au terme de son dernier exercice financier. Les hausses de l'actif, des prêts aux membres et des trop-perçus témoignent de la santé financière de l'institution coopérative.

Commentant le rapport annuel déposé le 22 avril dernier, le directeur général, Jean-Pierre Bessette indique que la Caisse Saint-Edmond a obtenu des résultats records et supérieurs à la moyenne des caisses du secteur.

«Les résultats s'expliquent par une harmonisation de notre croissance et de notre rentabilité ajoutés à un contrôle de nos dépenses administratives et à un service professionnel et personnalisé».

La Caisse a de plus entrepris le «virage de la réingénierie», qui vise à assurer une plus grande accessibilité des services grâce à une technologie innovatrice.

Le président de la Caisse, Michel Robert, a d'ailleurs insisté sur la qualité des services aux membres. Dans son message, il a déclaré que beaucoup d'efforts ont déjà été consentis à cet effet ces dernières années, dont l'instauration de nouveaux outils informatiques en réseau.

En outre, la Caisse a consacré tout près de \$10,000 l'an dernier à la formation des employés.

### Résultats

Le rapport annuel nous indique que l'actif de la caisse s'établit à \$56,887,822, une augmentation de 2,6% par rapport à l'année précédente. L'ensemble des prêts a connu une croissance de \$1 million pour dépasser les \$50 millions.

Les autres composantes de l'actif, incluant les immobilisations, les intérêts gagnés courus et certaines dépenses payées d'avance, ont augmenté de \$135,768 pour atteindre \$1,094,067.

Par ailleurs, les dépôts des 7,360 membres ont augmenté de 3,3% pour se chiffrer à près de \$50 millions. Les emprunts conservés à la Fédération représentent plus de \$2 millions.

Au chapitre des parts sociales, la Caisse Saint-Edmond en compte maintenant 25,704 pour une somme de \$128,520, en plus de 7,360 parts de qualifications qui totalisent \$36,800 et 79,438 parts permanentes à \$10. Le capital social se chiffre donc à \$959,700.

### Trop-perçus

Les revenus d'intérêt totalisent \$4,737,469, dont \$4,4 millions proviennent des prêts et \$336,545 des placements de la Caisse populaire à la Fédération.

De leur côté, les frais d'intérêt s'établissent à \$2,794,554. De cette somme, \$2,638,481 sont des intérêts payés aux membres. La Caisse a également payé \$156,073 d'intérêt sur

ses emprunts à la Fédération.

Les trop-perçus de l'exercice atteignent \$473,506, ce qui est supérieure à l'an der-

nier puisque, pour chaque \$100 d'actif, la Caisse a réalisé \$0,83 de trop-perçus, comparativement à \$0,60 l'année précédente.

Après les virements et les affectations de \$34,209 à la réserve générale, les trop-perçus à répartir s'élèvent à \$361,243.



Le directeur général de la Caisse populaire Saint-Edmond, Jean-Pierre Bessette.

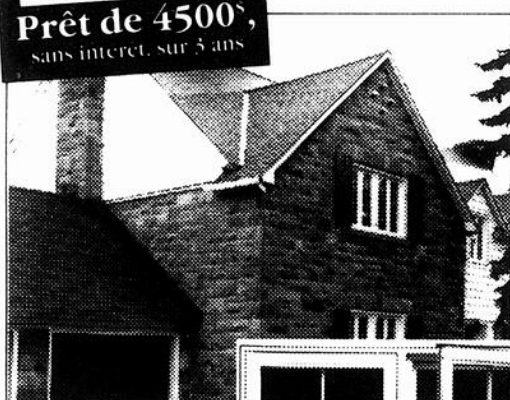
# SEARS

Attendez-vous à plus

**1<sup>ER</sup> RÉNOVATEUR** du Montréal Métropolitain\*\* pour la 4<sup>e</sup> année consécutive

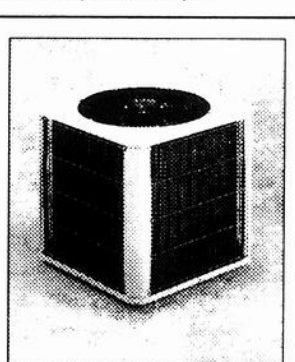
Rénovez maintenant...

**NOUVEAU!**  
PROGRAMME  
**RÉNOVE**  
Prêt de 4500\*,  
sans intérêt, sur 5 ans



**RABAIS 10%**  
SUR NOS  
BARDEAUX  
DÉCORATIFS

TOITURE INSTALLÉE\*  
Si votre maison a besoin d'une nouvelle toiture, laissez-nous le soin de l'installer. De plus nos toitures sont couvertes par une garantie entièrement transférable\*  
\*Détails de la garantie en magasin



**Rabais 150\$**  
Système de climatisation centrale installé\*  
Série 47710  
Cet article ne fait pas partie du PROGRAMME "RÉNOVE"

**ÉCONOMISEZ 10%**  
À L'ACHAT DE 4 FENÊTRES INSTALLÉES\*  
POUR 4 OUVERTURES ET PLUS  
Nos fenêtres de rechange installées\* en vinyle ou en aluminium vous feront réaliser des économies d'énergie.

Offres en vigueur jusqu'au 2 juin 1996, sauf avis contraire.  
\*\*Selon l'enquête "Grands Bâtimeurs/Renovateurs, Journal de Montreal, 31 mars 1996

• AUCUN ACOMPTÉ À PAYER SUR APPROBATION DU SERVICE DU CRÉDIT

• Cuisine  
• Salle de bains  
• Portes de garage

• Auvents, rampes, balcons

• Revêtement, soffite, fascia, Gouttières

• AUCUN VERSEMENT N'EST EXIGÉ AVANT LA FIN DES TRAVAUX DE RÉNOVATION

APPELEZ-NOUS

**1-800-625-0025**

**SEARS**

Produits de rénovation garantis par Sears

Parlez à une connaissance de longue date!

Copyright 1996, Sears Canada Inc.

Boucherie spécialisée dans la coupe  
Canadienne - Française - Haute Gamme

★★★★★  
Si vous pensez 5 étoiles pensez à



★ COUPES ★ VARIÉTÉS ★ QUALITÉ ★ PRIX ★ SERVICE

**SPÉCIAUX**  
**MOIS de JUIN**

**SOUVLAKIS**

POULET **99 ¢**  
BOEUF **89 ¢**  
PORC **79 ¢**

**BROCHETTES**

POULET **2.09**  
BOEUF **1.89**  
PORC **1.79**

**Vaste choix de viandes marinées**

VIANDE  
hachée maigre

5 lbs et +

★  
1,99  
la lb.

VIANDE  
hachée mi-maigre

5 lbs et +

★  
1,79  
la lb.

**6 MENUS**  
**économiques**

MENU « Le vacancier »

SPÉCIAL 99,99\$

★

MENU « Le campeur »

SPÉCIAL 69,69\$

★

MENU « B. B. Q. »

SPÉCIAL 87,87\$

MENU « # 1 »

SPÉCIAL 49,99\$

★

MENU « # 2 »

SPÉCIAL 49,99\$

★

MENU « # 3 »

SPÉCIAL 54,99\$

**Nos produits**

Boeuf A-1 de l'ouest en quartier

★  
Veau « ÉCOLAIT » du Québec

★  
Porc frais du Québec

★  
Agneau frais du Québec

★  
Poulet de grain frais du Québec

★  
Viandes pour congélateur

★  
Charcuterie maison

★  
Poulet cuit sur place

★  
Pains « COUSIN » faits sur place

★  
Viandes pour « DIÈTE »

FACE À L'HÔPITAL voisin de VAN HOUTE  
**359-4946**

937 boul. du Séminaire N., St-Jean-sur-Richelieu

Montérégie en musique

# Un premier prix pour le jeune Dantonio Pisano

La quatrième édition du concours de Montérégie en musique prendra fin vendredi, 31 mai à 19h30 à l'église Unie de Saint-Lambert, lors du concert des lauréats au cours duquel le public pourra entendre les grands gagnants de cet événement.

réats au cours duquel le public pourra entendre les grands gagnants de cet événement.

a obtenu la bourse «musique canadienne» tandis que Guillaume Grenier récoltait la bourse «Francine-Chabot».

Sainte-Julie, Jean-Michaël Lavoie de Saint-Césaire, Marc Pappillon-Ferland de Saint-Lambert, Damien Couture-Gagnon de Saint-Bruno et Rosalie Ouellet-Delorme de Saint-Bruno.

chance de jouer comme soliste avec l'Orchestre symphonique de la Montérégie ou l'Orchestre des jeunes de la Montérégie.

Le concours a également décerné des bourses d'encouragement à Antoine Lefebvre de Saint-Denis-sur-Richelieu, Lisa Lapointe de Greenfield Park, Xuan Vien Do de

À l'occasion du concours des lauréats, les responsables dévoileront les grands gagnants qui auront la

Le public est invité au concert des lauréats le 31 mai à l'église Unie de Saint-Lambert, située au 85, boulevard Desaulniers. L'entrée est libre.

## SUPER CIRQUE



VOUS INVITENT AU CIRQUE

**COLISÉE ISABELLE BRASSEUR**  
Le vendredi 31 mai 1996  
16h30 à 19h30

**OBTENEZ UN BILLET POUR ENFANT GRATUITEMENT À L'ACHAT D'UN BILLET POUR ADULTE**  
(une valeur de 22\$ pour 12\$)

Note: Un billet par coupon  
Échangeable au Centre Culturel Fernand-Charest (en tout temps) ou au Colisée (la journée du spectacle)



# Bouclair

### STORES À ROULEAUX

Disponibles en blanc et imitation bois



À PARTIR DE  
**8.99**  
36" X 72"

LES GRANDEURS PEUVENT VARIER D'UN MAGASIN À L'AUTRE.

### Bouclair Valeur+

### STORES VERTICAUX EN P.V.C. POUR PORTES-PATIO

VALENCE INCLUSE

**29.99**  
GAUFRÉ IVOIRE  
78" X 84"

AUTRES COULEURS ET GRANDEURS À PARTIR DE 39.99

### STORES HORIZONTALS 1" EN P.V.C.

À PARTIR DE  
**.99¢**  
29" X 64"

Le choix des grandeurs et des couleurs peuvent varier d'un magasin à l'autre.

### STORES DE BOIS FINI CHÊNE NATUREL ET BLANCHI

disponibles en lamelles de 1" et 2"



ACHAT SPÉCIAL  
**54.99**  
23" X 64"

Le choix des grandeurs et des couleurs peuvent varier d'un magasin à l'autre.

**STORES VERTICAUX EN P.V.C. FAITS SUR MESURE**

- DISPONIBLES EN LAMELLES DE 2" ET 3 1/2"
- PLUS DE 200 POSSIBILITÉS

**PRÊTS EN 48h**

GRANDE SÉLECTION ET MEILLEURS PRIX, C'EST GARANTI!

## Draperie

Fenêtres dénudées?

Laissez-nous le soin de les habiller! Notre rayon de tissus à draperies déborde de centaines de milliers de mètres de tissus du monde entier:

- cotons décoratifs unis et imprimés, 100% coton
- poly-cotons décoratifs unis et imprimés
- voilages, dentelles et panneaux de dentelles
- tissus à recouvrement tel que tapisseries, jacquards, tweeds, cuirettes et beaucoup d'autres

Peu importe votre style nos préposés(e)s qualifié(s) se feront un plaisir de vous assister pour tous vos besoins selon votre budget.

Les plus bas prix garantis sur tout article identique d'un concurrent ou nous vous offrons l'équivalent plus 5%

MAINTENANT PLUS DE 50 MAGASINS POUR VOUS SERVIR!

Ces articles, ainsi que plusieurs autres sont en solde jusqu'au 1er juin 1996 - ou jusqu'à épuisement des stocks. La sélection peut varier d'un magasin à l'autre.

ST-JEAN-SUR-RICHELIEU  
180, boul. St-Joseph  
348-1145

HEURES D'OUVERTURE: Notre magasin est ouvert à compter de 10h du lundi au vendredi, le samedi à compter 9h et le dimanche de 12h à 17h.

Gratuit Service de Décoration à domicile  
Aucun achat nécessaire! Sans Obligation!  
(514) 348-1145

## À la Galerie Action

La Galerie Action art actuel de Saint-Jean-sur-Richelieu présente, jusqu'au 21 juin, l'installation de Sylvette Babin. Intitulée «Palimpseste des mémoires», cette exposition se veut un «work in progress» recréé dans différents lieux au Québec. Elle peut être visitée du lundi au vendredi de 13 heures à 20h30 ainsi que les samedis et dimanches de 13 heures à 17 heures. À partir du 1<sup>er</sup> juin, la Galerie Action ouvrira ses portes du lundi au vendredi de 13 heures à 21 heures et les samedis de 17 heures à 21 heures.



# ...À LIRE MERCREDI

dans:

**LE CANADA FRANÇAIS**

EN VENTE PARTOUT

Entrevue avec Sylvain Cossette

Manifestation à Armand-Racicot

POUR VOUS ABONNER: 347-0323

**DES PRIX SUPER  
MOINS CHER**

que

**\*CLUB PRICE**  
\*Club Price est une marque déposée de Price Company, Californie, États-Unis

**PASQUIER**  
tout en fraîcheur

Photos à titre indicatif seulement  
Prix en vigueur du lundi 27 mai  
au dimanche 2 juin 1996

AUCUNE CARTE DE MEMBRE

**HEURES D'OUVERTURE**

Lundi au vendredi : 9h à 21h  
Samedi : 8h à 18h  
Dimanche : 9h à 17h

**87, boulevard Saint-Luc, Saint-Luc 349-3585**

**RABAIS 50¢**

Repas surgelés «Michellina's» au choix

**97¢** ch.

**RABAIS 50¢**

Repas surgelés «Michellina's» au choix

**97¢** ch.

Valable du 27 mai au 2 juin 1996.

1,47 sans coupon

Gémez que vous ne pourriez plus vous arrêter!

**Lays**

Croustilles «Lay's»  
Nature, barbecue, ketchup

300 g

**1 77** ch.

Burgers de poulet «Exceldor»  
700 g

12 PORTIONS

**5 87** ch.

**Minute Viandes**

Bifteck de côtes  
Boeuf catégorie A

**2 87** lb  
6,33 kg

Pizza aux tomates «Mia»  
600 g

**1 57** ch.

Jus ou boisson aux fruits «Minute Maid» et «Déli-Cinq»  
3 X 250 ml

**87¢** ch.

Laitue «Iceberg»  
pr. Californie no 1  
Gr. 24

**67¢** ch.

Bananes «Turbana»  
pr. Costa Rica no 1

**37¢** lb  
82c kg

Champignons blancs  
pr. Canada no 1  
chopine

**87¢** ch.

Raisins rouges «Flames»  
Raisins verts «Perlette»  
pr. Mexique no 1 Nouvelle récolte

SANS PÉPINS

**1 47** lb  
3,24 kg

# «Mariages en fleurs» jusqu'au 9 juin à la Maison sous les arbres

Richard Hamel

La Maison sous les arbres de Saint-Athanasie lance son exposition «Mariage en fleurs» dimanche dernier, en présence d'une centaine de personnes.

Elle réunit des artistes et artisans qui pré-

sentent au public des toiles, aquarelles, sculptures, photographes, art floral, poésie, etc.

Au vernissage, on a pu remarquer la présence des artistes Jacqueline Alix (aquarelle), Rita Desourdy (peinture à l'huile), Muguette Forest (une cinquantaine d'œu-

vres de fleurs naturelles, séchées et de soie), Carole Lépine (peinture à l'acrylique), Lise Simard (couture, dentelle), Ellen St-Aubin (mix media), Any Tremblay (fille du photographe Denis Tremblay, défilé de mode), Daniel Gougeon, Chloé Petiot, Gabriel Fafard et

Jeanne Charest-Millette ont également participé au défilé de mode.

Se sont joints à l'exposition les artistes Guy Fafard (verrier) et Nadine Labrie (art floral et crochet décoratif). Une vingtaine de leurs œuvres y sont exposées. Il y avait aussi des robes, des costumes d'enfant, des photographes ainsi qu'une œuvre poétique de Alvena Gagnon, de même qu'une collection de verre taillé de la République Tchèque, présentée par Alice Vanier.

Pour animer le vernissage, les visiteurs ont pu entendre Jocelyn et Marie-Josée Poulin, le père et la fille, au saxophone et à la flûte traversière, qui ont interprété des airs de Bach, de la musique d'ambiance et la Marche nuptiale.

L'exposition, qui se poursuivra jusqu'au 9 juin, est ouverte au public tous les jours sur réservation et du jeudi au dimanche, sans réservation. Le Centre d'art de la Maison sous les arbres est situé au 2024, route 133 à Saint-Athanasie.

## en bref

Richard Hamel

### Choeur Do Ré

Le Choeur Do Ré d'Iberville donnera un concert le dimanche 26 mai à 19h30 à l'église Saint-Noël-Chabanel. Sous la direction de Jean-Guy Gaudreau, le choeur interprétera des chants populaires. Les billets se vendent \$10.

### Rousseline lance son album

C'est dimanche, à partir de 14 heures au Centre des aînés Johannais que Rousseline lancera son premier album. Personnage interprété par Viviane Paiement d'Iberville, Rousseline raconte des histoires aux enfants. Sur son disque, on retrouve 17 chansons qui s'adressent principalement aux jeunes de 4 à 6 ans.

### Semaine de théâtre

Le Théâtre de Grand-Pré organise une semaine de théâtre du 8 au 12 juillet pour les jeunes âgés de 8 à 13 ans. Les quatre premiers jours se dérouleront de 9 heures à 16 heures au Centre culturel Fernand-Charest. La dernière journée aura lieu à L'Acadie. Animés par Manon Génier, les ateliers porteront sur l'exploration gestuelle, le mouvement, les démarches, les émotions, la diction, la projection, le travail de la voix, les jeux d'imagination et la présentation de courts textes. Le coût est de \$95 pour la semaine et la date limite d'inscription est fixée au 31 mai. Pour s'inscrire, il suffit de téléphoner au 358-3567 ou 346-7148.

### Musique gospel

L'Unité de Montréal invite les 18-30 ans qui aiment chanter à vivre une expérience de groupe par la musique (surtout gospel). Pour s'inscrire, il suffit de communiquer au 629-9018.

### Exposition des Fermières

Le Cercle de Fermières de Marieville tiendra une exposition le dimanche 26 mai de 10 heures à 17 heures à la salle des Loisirs, située au 2005, rue Dupont à Marieville. Pour informa-

tion: Marie-Blanche Morier Bonneau au 460-4133.

### Lucille Zauhar expose

Lucille Dion-Zauhar, artiste bien connue de la région, expose présentement ses œuvres à la salle à dîner de l'hôtel Vallée des Forts à Saint-Jean. Ses douze aquarelles et une encre représentent des personnages, natures mortes, paysages et fleurs.

### Souper-encan au profit du Musée

Vous désirez faire l'acquisition d'une pièce de poterie ou de vaisselle appartenant au patrimoine johannais? Une œuvre originale fabriquée par Farrar ou St. John Stone & Chinaware? Le Musée régional du Haut-Richelieu propose un souper-encan le vendredi 31 mai à l'hôtel Vallée des Forts. Les profits serviront à l'acquisition de pièces encore absentes de la collection du Musée. Le programme de la soirée comprend le souper servi à 19 heures, l'animation musicale par l'École Jocelyne Laberge et une conférence prononcée par Elizabeth Labenski-Gervais. À 21 heures, place à l'encan sous la direction de l'hôtel des encans. Une cruche Farrar sera offerte comme prix de présence. Les billets se vendent \$125 et sont disponibles en contactant Michel Roy ou Lynn Bélanger au 347-0649.

### Exposition au bar l'Hôte

Réjean Morin et Sylvie Gravel exposent leurs œuvres jusqu'au 31 mai au bar l'Hôte, situé au 224, rue Richelieu à Saint-Jean. L'exposition s'intitule «De l'obscurité, une noirceur jaillit».

### Centre du livre usagé

Le Centre du livre usagé, situé au 439, boulevard du Séminaire à Saint-Jean, offre de nombreux volumes usagés à \$1 ou plus. Les profits servent à mettre sur pied des ateliers d'alphabétisation à des apprenants à l'organisme la Porte Ouverte. Le Centre du livre usagé est ouvert les mardis, jeudis et dimanches de 13 heures à 20 heures. Pour information: 349-6827.

**Pour savourer pleinement le**

Club de Golf St-Jean Lésé

**CLUB DE GOLF ST-JEAN**

Depuis 1922

**Il suffit d'y goûter**

**SALLE DE RÉCEPTIONS**

- Réunions d'affaires
- Party de Noël
- Anniversaires, mariages, etc.

**BRUNCH**  
du dimanche de 11h à 14h

**7.50** adultes **4.95** enfants

320, rue Jacques-Cartier Sud  
Saint-Jean-sur-Richelieu **358-4748**

LE PRINTEMPS EST ARRIVÉ! PROFITEZ-EN!

# Stores!

STORES VERTICAUX STORES HORIZONTAUX STORES PLISSÉS STORES DE TOILE

**TOUJOURS...**

- DIRECTEMENT DU PLUS GRAND FABRICANT AU QUÉBEC!
- LES PLUS BAS PRIX!
- MEILLEURE QUALITÉ, GARANTIE À 100%!
- ...PRÊTS en 24 HEURES!

APPORTEZ VOS MESURES ...on s'occupe DU RESTE!

PLUS GRAND CHOIX AU PAYS: **15,000** STYLES ET COULEURS de STORES

ENTREPRISE QUÉBÉCOISE ÉTABLIE DEPUIS 1954

**LE MARCHÉ DU STORE**  
DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

Succ. 1050<sup>0</sup> Séminaire N. • 348-0990  
No. 32 À ST-JEAN-SUR-RICHELIEU (en face de Toyota Déry, près de Wal-Mart)

Arthabaska 819-357-1297	Greenfield Park 514-672-0200	Ave Mont-Royal 514-522-0720	St-Georges 418-228-0067
Chicoutimi 418-548-1465	Joliette 514-752-4123	Pré-aux-Trembles 514-642-8037	St-Hacinthe 514-771-4266
Chomedey 514-668-2370	Lafontaine 514-569-8332	Repentigny 514-562-8637	St-Jean S R 514-348-0860
Drummondville 819-478-4893	• Montreal •	Sherbrooke 819-565-0027	Terrebonne 514-471-4791
Fabreville 514-969-2020	Jean Talon E 514-251-0375	Sorel 514-743-6868	Trois-Rivières 819-378-5715
Granby 514-777-1099	Plaza St-Hubert 514-278-8327	St-Eustache 514-974-3434	Vanier Québec 418-687-0253

NOUVEAU À SAINT-JEAN NOUVELLE ADMINISTRATION

# RESTAURANT O'FILET

**GRANDE OUVERTURE**  
**Le 30 mai à 11 heures**  
*Le spécialiste des filets*  
CUISINE SANTÉ

**SPÉCIAL**  
**FESTIVAL DU HOMARD**  
**14.95\$**  
Incluant 3 homards par personne

**MOULES À VOLONTÉ 6.95\$**  
(Servies avec riz)

**395, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 359-9555**



### «Art-garde donc ça!»

Une vingtaine d'étudiants en arts plastiques du Cégep de Saint-Jean présentaient une exposition la semaine dernière au local A-101. Sous le thème «Art-garde donc ça!», l'exposition regroupait une centaine d'œuvres (sérigraphies, gravures, sculptures, dessins et peintures). (Photo Rémy Boily)

### Dimanche

## Journée portes ouvertes au Musée

Le Musée régional du Haut-Richelieu profite de la Journée internationale des musées pour ouvrir ses portes au grand public le dimanche 26 mai, de 10 heures à 18 heures.

À cette occasion, le public pourra visiter gratuitement l'exposition permanente du

Musée, qui fait découvrir différents aspects de l'histoire du Haut-Richelieu avec sa tradition militaire et son riche passé de ville industrielle et son développement à titre de métropole régionale.

Soulignons aussi l'importante collection de poterie et de vaisselle qui a fait de la région du Haut-Richelieu la capitale de la céramique au Canada.

Les visiteurs pourront aussi découvrir l'exposition temporaire produite par Parcs Canada, la «Maison du surintendant, canal de Saint-Ours», qui présente différents aspects de la construction et du barrage de Saint-Ours.

Enfin, ceux et celles qui ne pourront être présents à l'occasion du souper-encan du 31 mai à l'hôtel Vallée des Forts auront la chance d'admirer les pièces qui seront mises à l'encan.

À l'occasion de la journée du 26 mai, le Musée régional s'associe avec «Montmusée», le Regroupement des institutions muséales de la Mont-

#### Montmusée

tagne, et invite le public à emprunter l'un des trois différents circuits culturels proposés. Le profane comme l'amateur aura l'opportunité de sillonner la région et ce, tout en découvrant la richesse des patrimoines historique, artistique, naturel et scientifique.

Dans le cadre de la campagne de promotion, la population pourra se procurer gratuitement auprès des musées participants la carte «Rallye de découvertes», traçant les trajets menant aux quinze musées membres du regroupement.

### Le Musée et la navigation

Le Musée régional du Haut-Richelieu présente, jusqu'au 11 juin, l'exposition «Maison du surintendant, canal de Saint-Ours». Une production de Parcs Canada, cette exposition temporaire présente différents aspects de la construction du canal et du barrage de Saint-Ours. L'exposition peut être visitée du mercredi au dimanche de 12h30 à 17 heures. Le coût d'entrée est de \$2 pour les adultes et \$1 pour les enfants. (Photo Richard Hamel)

Nettoyeur  
**Valet St Paul**  
inc.

**SUPER SPÉCIAL 3 pour 1**  
sur présentation de cette annonce  
(habits, vestons, pantalons et jupes)

**348-5393**

81, rue Saint-Paul (coin Notre-Dame)  
Saint-Jean-sur-Richelieu

\* Prix en vigueur jusqu'au 30 juin 1996

### Mardi

## La Société d'histoire visite l'église de Saint-Alexandre

Richard Hamel

La Société d'histoire du Haut-Richelieu visitera l'église de Saint-Alexandre mardi, 28 mai, à 19h30. Les personnes intéressées pourront se rendre sur le parvis de l'église et suivre Clarisse Brault, organiste, résidente de la municipalité, dans une visite guidée et commentée des lieux.

La présidente de la Société d'histoire, Nicole Poulin, précise que la paroisse de Saint-Alexandre a été érigée le 8 novembre 1850 par un décret de

Mgr Ignace Bourget. La municipalité se donne des bornes et définit son territoire le 8 janvier 1851.

En juin de la même année, l'abbé Isidore Gravel, curé de Saint-Athanase, desservant Saint-Alexandre, ordonne la construction de l'église et du presbytère. Les travaux se terminent le 2 juillet 1854.

L'église que l'on connaît aujourd'hui date de 1882. La fabrique se procure en 1896 un orgue pour la somme de \$2,000 des facteurs d'orgues Casavant de Saint-Hya-

cinthe. L'orgue de l'église est donc centenaire aujourd'hui.

Le 17 septembre 1912, Mgr Alexis Xyste Bernard, évêque de Saint-Hyacinthe, vient bénir les trois cloches actuelles. Le temple de Saint-Alexandre fait partie d'un groupe d'églises construites selon les plans de l'architecte Victor Bour-

geau qui a aussi réalisé ceux de Saint-Gregoire le Grand et de Sainte-Brigitte.

#### Programme

Le programme de la soirée comprendra la visite extérieure de l'église et du presbytère avec commentaires sur l'architecture des édifices; la visite intérieure de l'église et de la sacristie; in-

chant des commentaries sur les peintures, les verrières et la statuare ornant ce lieu de culte; une exposition du plan original de l'église qui vient d'être restauré ainsi que de certains objets servant au culte; une prestation de certains membres de la chorale de chants gregoriens accompagnés à l'orgue par Clarisse Brault.

## TOUS LES LUNDIS, MARDIS ET MERCREDIS

QUART DE POULET 4<sup>29</sup>\$ + TAXES

Choix du chef  
Comptoir et salle à manger



365, BOUL. DU Séminaire, Saint-Jean

**348-1191**

POULET - SPAGHETTI - PIZZA

# Windstar

## 339\$

par mois

**Location de 24 mois**

TRANSPORT INCLUS.  
Avec mise de fonds de 2 375\$. Première mensualité et dépôt de sécurité de 425\$ exigés. Des frais de 0,06\$ du kilomètre après 30 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent.

**Windstar GL 1996**

Offerte avec le groupe d'équipements préférés 357A. Immobilisation, assurances et taxes applicables en sus.

**Viva la famille!**

- Moteur V6 de 3,8 litres, 200 chevaux
- Freins assistés avec ABS aux 4 roues
- Climatiseur
- Vitres électriques et verrouillage électrique
- des portes
- 4 fauteuils capitaine
- Radio AM/FM stéréo cassette
- 7 passagers
- Volant inclinable
- Régulateur de vitesse

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS:  
Obtenez un rabais supplémentaire de 750\$  
Voyez votre concessionnaire pour les détails.

**CARREFOUR**  
LINCOLN · MERCURY

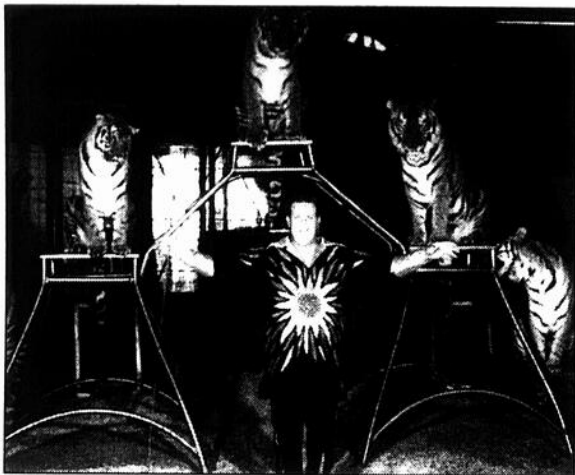
**410, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu 359-0047**

QUALITÉ  
Option  
MEILLEURS PRIX

LINCOLN  
Mercury  
CAMIONS FORD

## Le Super cirque à Saint-Jean

Le Super cirque, animé par Pierre Jean, s'arrêtera, le 31 mai de au Colisée Isabelle-Brasseur à Saint-Jean-sur-Richelieu. Les représentations auront lieu à 16h30 et à 19h30. Au programme, les fameux tigres Vicky et Gordon, bicyclettes BMX, flèches et arbalètes, éléphants d'Asie, clowns, jongleurs, acrobates. En tout, une quinzaine de numéros seront présentés.



Le 19 août

## La Chambre sur les verts

La Chambre de commerce du Haut-Richelieu tiendra son huitième tournoi de golf le lundi 19 août au club de golf de Saint-Jean.

Encore cette année, le tournoi se déroulera selon la formule «Las Vegas» à deux joueurs avec un départ simultané (shot gun) à 11h45.

Un brunch précédera la ronde de golf à 10 heures. Et comme dans tous les tournois, un souper sera servi en soirée.

Les billets se vendent \$145 par personne. Pour le souper seulement, c'est \$45.

Le comité organisateur est présidé par Serge Guay, administrateur à la Chambre de commerce. D'ailleurs, d'ici quelques semaines, M. Guay présentera, à l'occasion d'une conférence de presse, les membres de son comité et dévoilera les prix qui seront offerts au tournoi.

Les entreprises qui désirent supporter l'événement par une contribution, un cadeau ou une commandite d'un trou d'un coup peuvent contacter le directeur général de la Chambre, Sylvain Latour, au 346-2544.

### CHIRURGIE DE LA MYOPIE



Dr JACQUES GRÉGOIRE  
Ophthalmologiste

KÉRATOTOMIE  
RADIOAIRE  
LASER  
EXCIMER

### RAPPEL AUX INTÉRESSÉ(E)S

Séance d'information avec diapositives et vidéo

HÔTEL BEST WESTERN  
Vallée des Forts  
725, boul.  
du Séminaire Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu

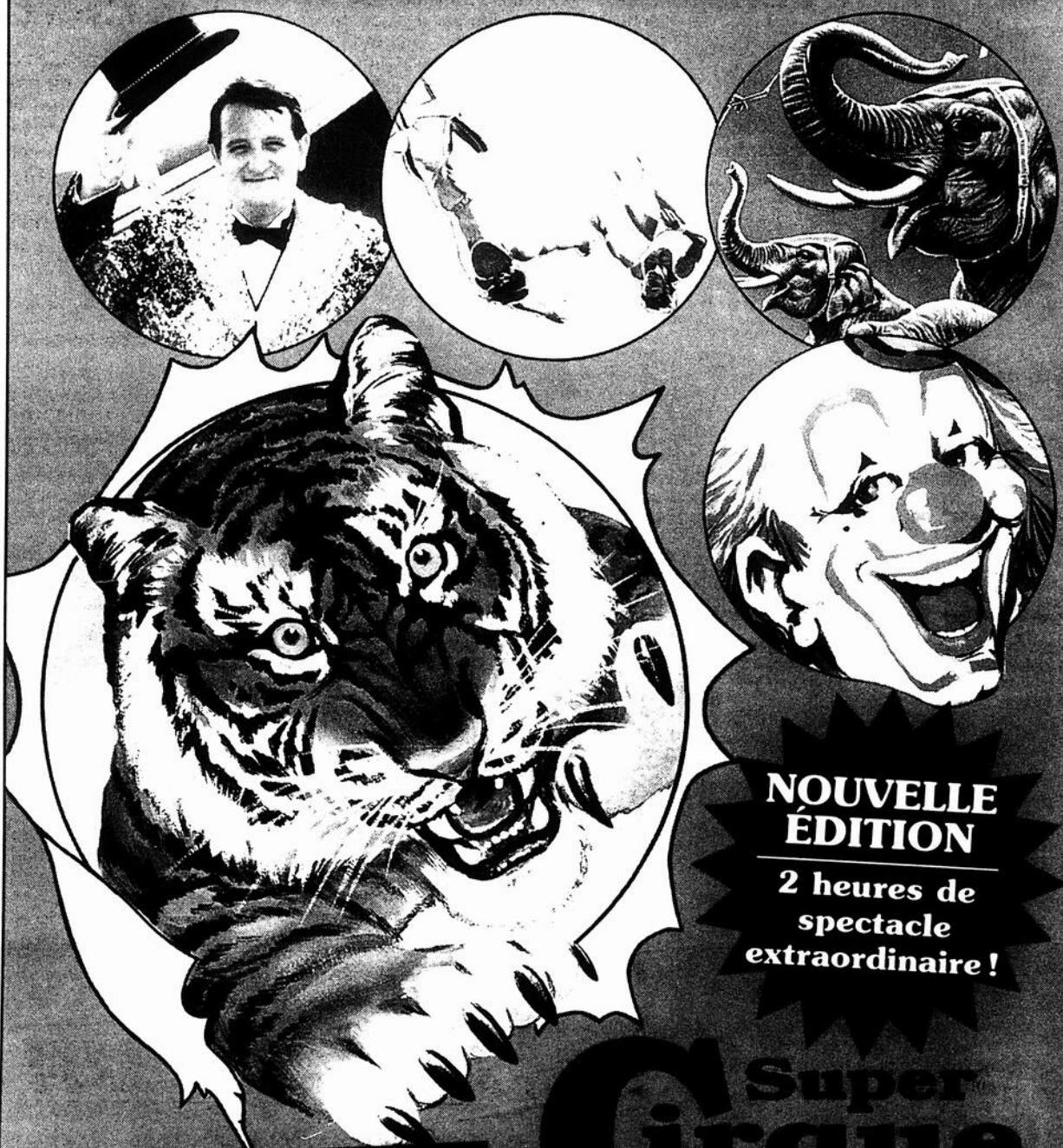
Le mardi  
28 mai 1996  
à 19h30

### APPORTEZ VOS LUNETTES!

COLETTE DAUPHINAIS  
DANIEL DANEAULT

1-800-399-6254 (ext.)  
1-819-569-6254 (Sherb.)

## UN SPECTACLE À NE PAS MANQUER!!!



NOUVELLE  
ÉDITION  
2 heures de  
spectacle  
extraordinaire!

LE VENDREDI 31 MAI 1996  
16h30 à 19h30

Colisée Isabelle Brasseur  
Saint-Jean-sur-Richelieu

\* Tigres, éléphants,  
chiens, jongleurs,  
acrobates, clowns et  
plusieurs autres.

\* Et en vedette,  
**directement de Las  
Vegas, le personnage  
de Guillaume Tell  
incarné par Ross  
et Lisa Hartzell,  
le meilleur tireur  
d'arbalète au monde**

### BILLETS EN VENTE :

Centre Culturel Fernand-Charest: 357-2157  
Carrousel (Carrefour Richelieu): 348-6264

### ENTRÉE

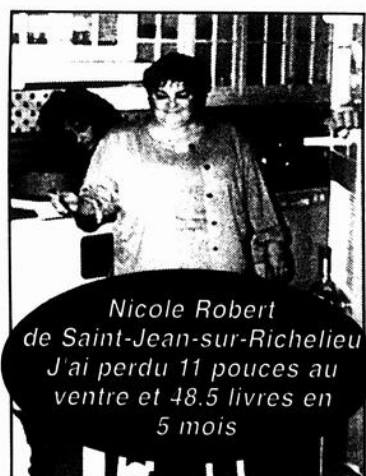
Adultes : ..... 12\$  
Enfants (13 ans et moins) : ..... 10\$  
Passe familiale : ..... 36\$  
(2 adultes et 2 enfants)

### UNE PRÉSENTATION DU



## RÉDUISEZ VOTRE CELLULITE!

Éliminez vos gras... et ce,  
une fois pour toute!  
Perdez de 3 à 9 livres en 7 jours  
grâce à la cure du Dr. Leblanc



Nicole Robert  
de Saint-Jean-sur-Richelieu  
J'ai perdu 11 pouces au  
ventre et 48.5 livres en  
5 mois

Un seul nom de confiance

### CENTRE DE SANTÉ MINCEUR

GRANBY 356-3 rue Principale (514) 777-7118	SHERBROOKE 494 rue Conseil (819) 563-8989	TROIS-RIVIÈRES OUEST 5396 boul Jean XXIII (819) 373-8600	Victoriaville 555 boul Bois Franc Sud (819) 357-1707	SHAWINIGAN SUD 2035, 5e Avenue (819) 537-1683	LA PRAIRIE 604 rue Sainte- Rose (514) 444-4497
MAGOG 70-2 Place du Commerce (819) 843-1323	DRUMMONDVILLE 2960 boul Lemire (819) 475-5191	Composez sans frais le 1-888-457-POID		SAINT-HUBERT 5605 chemin Chambly (514) 678-7643	CAP-DE-LA- MADELEINE 278 rue Saint- Laurent (819) 693-6244

236, rue Longueuil 357-1988, Saint-Jean-sur-Richelieu

Dès le 30 mai

# C'est le temps de s'inscrire au camp de jour Fantanase

Richard Hamel

De retour à Saint-Athanase pour une quatrième année consécutive, le camp de jour Fantanase accueillera aussi les enfants des municipalités de Sabrevois et de Saint-Alexandre cet été.

En effet, les trois comités de loisirs ont conclu une entente de façon à ce que chaque municipalité puisse tenir son camp chez elle et ainsi offrir de l'animation aux jeunes.

À Saint-Athanase, les inscriptions se dérouleront les 30 et 31 mai entre 18 heures et 21 heures ainsi que le 1<sup>er</sup> juin entre 10 heures et 13 heures au Centre municipal.

Les résidents de Saint-Alexandre devront s'inscrire les 30 et 31 mai au Pavillon des loisirs de Saint-Alexandre. Quant aux résidents de Sabrevois, l'inscription se fera aux mêmes dates au Chalet des loisirs de Sabrevois. Le samedi 1<sup>er</sup> juin, les enfants des trois municipalités pourront s'inscrire à Saint-Athanase.

## Coûts

Les coûts varient d'une municipalité à l'autre compte tenu de leur implication financière. Ainsi, pour les jeunes de Saint-Athanase, le coût est de \$60 pour le premier enfant et \$55 pour le deuxième enfant d'une même famille.

Pour Saint-Alexandre, c'est \$90 par enfant. Pour les jeunes de Sabrevois, le coût est de \$90 par enfant et \$80 pour le deuxième enfant d'une même famille.

Ces tarifs comprennent un chandail (Humeur Design) aux couleurs du camp, les journées spéciales, le service d'animation par les moniteurs de 9 heures à 16 heures du lundi au vendredi ainsi que le spectacle de fin d'année.

## Activités

Plusieurs nouveautés seront à l'affiche cet été, notamment une journée spéciale par semaine. Les enfants seront alors invités à mieux connaître leur région par des sorties à Venise-en-Québec, Mont-Saint-Grégoire, etc. et par des ateliers (journées thématiques dans l'environnement du camp).

Il y aura aussi les sorties de jeudi (glissades d'eau, camping, safari tour, Cité de l'espace Ranch Massawippi). Cette première sortie (\$15) est payable au moment de l'inscription. À noter que chaque sortie est facultative. Les enfants qui ne participent pas aux sorties auront congé.

On peut obtenir plus d'information en contactant le coordonnateur en loisir pour les trois comités de loisirs, Frédéric Lanoue, au 347-5808.



## Bénévoles honorés par la Croix-Rouge à Iberville

Des bénévoles de la première heure, impliqués dans l'organisation des collectes de sang parrainés par le Club Optimiste et l'Association des pompiers d'Iberville, ont été honorés récemment par la division Iberville de la Société canadienne de la Croix-Rouge. Ils ont reçu chacun un certificat, soulignant leur apport à cette cause. Sur la photo, à l'avant: Germain Bonneau, Jeanine Beaudoin, Jacqueline Lanoue, Hectorine Loubert, Jeanne-d'Arc Boucher, Françoise Normandin et Martine Bouchard, conseillère à la Croix-Rouge. À l'arrière: frère Robert Chagnon, Gertrude Daneau, Gisèle Lachance et André Vincelette. Absente au moment de la prise de la photo, Madeleine Hébert. (Photo Jacques Paul)

## Bénévoles recherchés pour écoute téléphonique

Le Centre de prévention du suicide du Haut-Richelieu est à la recherche de bénévoles pour son service d'écoute téléphonique. Ce service est offert de 18 heures à minuit, sept jours par semaine.

Les critères de base pour devenir bénévole au CPSHR sont: avoir 18 ans ou plus, avoir le désir d'aider les autres et être utile, vouloir se développer personnellement, s'impliquer émotionnellement, se connaître davantage et croire à l'action bénévole et à l'entraide naturelle.

Tous les candidats recevront une convocation pour assister à une rencontre d'information qui se tiendra le mardi 28 mai à 19 heures. L'endroit sera confirmé lors de la réception de la convocation.

Cette rencontre vise essentiellement à permettre aux bénévoles de prendre une décision plus éclairée quant à leur implication.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leurs coordonnées au Centre de prévention du suicide du Haut-Richelieu, C.P. 95, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 6Z1 ou par téléphone au 357-9159.

# 18 995\$

Remise de 1000\$ du fabricant incluse. Transport en sus. 87% TPS et TVQ sur le plein prix d'achat avant déduction de la remise.

## AEROSPORT XLT 1996

Offerte avec le groupe d'équipements préférés 636A. Immatriculation et taxes applicables en sus.



Programme pour diplômés: obtenez un rabais supplémentaire de 750\$. Voyez votre concessionnaire pour les détails.

# CARREFOUR

L I N C O L N · M E R C U R Y

- Moteur V6 de 3 litres
- Transmission automatique
- 4 vitesses à surmultipliée
- Direction assistée
- Freins assistés avec ABS aux roues arrière
- Climatiseur

- Radio AM/FM stéréo cassette
- 7 passagers
- Groupe décor sport incluant: marchepieds et peinture deux tons
- Porte-bagages
- Lave-glace/essuie-glace et dégivreur de lunette arrière



410, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu 359-0047

## Sports aux puces

### SPÉCIAL TOUR DE L'ÎLE

MISE AU POINT (bicyclette)

# 995\$

avec coupon

Rég.: 29,95\$

Valable du 26 mai au 2 juin 1996.

582, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

## Sports aux puces

À l'achat d'un  
vélo neuf  
obtenez 25% de rabais  
sur les accessoires

À PRIX COÛTANT  
Patins à roues alignées  
(bottines hockey)  
"Bauer" - "CCM"

### CASQUE DE VÉLO

# Spécial 19<sup>95</sup>\$

Rég.: 29,95\$

582, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 358-3422

**DIMANCHE 2 JUIN**  
**CLASSIQUE CYCLISTE**  
**DES HALLES ST JEAN**

**EXPO-VELO**  
 DU 30 MAI AU 2 JUIN  
 DE 10 H À 17 H

**Inscrivez-vous ou**  
**venez encourager**  
**les coureurs!**

LES  
**HALLES**  
 ST JEAN



**DERNIÈRES NOUVEAUTÉS DE**  
**L'INDUSTRIE DU VELO**

**COURSE - MONTAGNE - HYBRIDE**

**NOUVEAU CONCEPT**  
**« RECUMBANT »**



**ACCESSOIRES - VÊTEMENTS**

INFORMATIONS

**3 CONTINENTS**

FROMAGERIE - CHARCUTERIE

**RÔTI DE VEAU**

prêt à manger

**5.99\$**

(Achat minimum d'une livre)

Valable jusqu'au 2 juin 1996



**SUPRÊMES DE POULET MARINÉS**

(marinade grecque, herbes et citron ou traditionnelle)

**3.99\$**

lb

8,80\$ kg

Valable jusqu'au 9 juin 1996

**Gio**

Resto-Boutique

Sur présentation de ce coupon

**LOCATION GRATUITE D'UN FILM**

À L'ACHAT DE 2 REPAS POUR EMPORTER

En collaboration avec



Valable jusqu'au 15 juin 1996



**COUPON-RABAIS À CONSERVER**

**Spécial 100\$ DE RÉDUCTION PAR PERSONNE**

**SUR CIRCUIT 14 JOURS ET PLUS EN EUROPE OU AILLEURS!**

Valable jusqu'au 30 septembre 1996

**ÉPICERIE DES HALLES**

9 h à 21 h / 7 jours

Sur présentation de ce coupon

**VERRE GRATUIT\***

À L'ACHAT DE 6 VERRES DE COLLECTION

- \* Selon disponibilité des stocks
- \* Verre de valeur équivalente ou moindre

Valable jusqu'au 9 juin 1996

**CAMERA EXPERT**

**PHOTO 1 HEURE**

OBTENEZ 3\$/4\$/5\$ DE RABAIS SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON lors de votre prochain développement de film 12/24/36 poses (35mm couleur procédé c-41)

COUPON-RABAIS

**3.00\$** 12 poses **4.00\$** 24 poses **5.00\$** 36 poses

LIMITE: 1 coupon par film. Ne peut être combiné avec d'autres promotions. Valable jusqu'au 31 mai 1996. Ce coupon n'a aucune valeur monétaire. Ne s'applique pas sur le film à développement inclus. Exclut le format panoramique.

# FRUITERIE

L'avenue du potager

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu tél.: 349-3209

MEILLEURE QUALITÉ  
MEILLEURS PRIX

HALLES  
ST-JEAN

**DERNIÈRE  
SEMAINE**

**POUR  
PARTICIPER**

**10000**

**EN ARGENT**

OBTENEZ UN COUPON DE  
PARTICIPATION AVEC CHAQUE ACHAT.  
TIRAGE LE DIMANCHE 2 JUIN 1996



**MELON D'EAU ENTIER**  
pr. É.-U. no 1



33¢ kg

**CHAMPIGNONS**

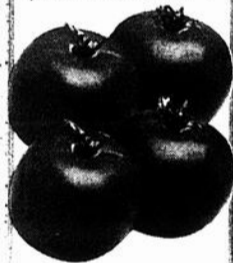
Paquet  
8 onces  
pr. Canada  
no 1



pqt

**TOMATES DE  
SERRES  
ROUGES**

pr. Ontario no 1



2,84 kg

**ÉCHALOTES**

pr. É.-U. no 1



**POIRES  
"ANJOU" ET  
"BOSC"**

pr. É.-U. no 1  
Gr. 120



2,18\$ kg

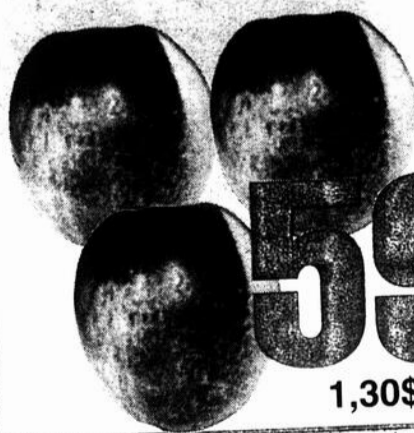
**CONCOMBRES  
"SUPER  
SELECT"**

pr. É.-U. no 1



**NECTARINES**

pr. É.-U. no 1  
Gr. 88



1,30\$ kg

**BROCOLI**

pr. É.-U. no 1  
Gr. 14



99¢ ch.

**CÉLERI**

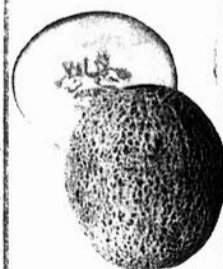
pr. É.-U. no 1



99¢ ch.

**CANTALOUPE**

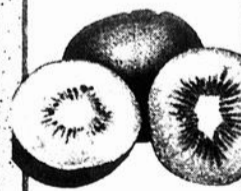
pr. É.-U. no 1  
Gr. 23



99¢ ch.

**KIWIS**

pr. Chili no 1  
Gr. 42



6/99¢

**CONCOMBRE  
"ANGLAIS"**

pr. Ontario no 1



99¢ ch.

**CHARCUTERIE**

**PRODUITS LAITIERS**

**FROMAGERIE**

**BOLOGNE À  
L'AIL "LESTERS"**



279\$  
lb  
6,14\$ kg

**PEPPERONI  
"ROMA"**



299\$  
lb  
6,58\$ kg

**CRÈME 35%**



269\$  
ch.

**YOGOURT "LIBERTÉ"**



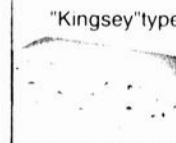
129\$  
ch.

**GOUDA DOUX**



636\$  
lb  
13,99\$ kg

**COGRUET**



545\$  
lb  
11,99\$ kg

Spéciaux en vigueur du mardi 28 au dimanche 2 juin 1996 ou jusqu'à épuisement des stocks.

Victoire de 5 à 1

# Soccer: le Celtix part du bon pied

Richard Hamel

Le Celtix de Saint-Jean a commencé là où il avait laissé l'an dernier en remportant une victoire décisive de 5 à 1 contre l'Express de Boucherville-Varenes mercredi soir au parc-école Saint-Gérard.

Les champions de 1995 de la ligue de soccer

senior de la Voie maritime ont complètement dominé la première demie, se donnant une priorité de 3 à 0. Alexandre Germain s'est échappé à deux reprises et, à chaque fois, a réussi à déjouer le gardien adverse.

Puis, Bryan Guérard, «le roi du penalty», a creusé l'écart avec un tir parfait.

En deuxième demie, le Celtix a connu des ra-

tés, mais a pu conserver son avance. «On a mal joué les quarante dernières minutes de jeu. Mais on a tenu le coup. On va se replacer», a commenté Marc-André Lord, joueur et relationniste de l'équipe.

La «filière africaine» s'est chargée du reste en deuxième demie, alors que le Gabonais Eric-Landry Mavoungou et le Sénégalais Fodé Touré ont tour à tour inscrit un but.

Comme c'est la coutume, le Celtix a utilisé ses deux gardiens. Éric Fortin a commencé le match et Patrick Quenneville, une recrue, a joué les trente dernières minutes de jeu.

Du côté de l'Express, Juan Pinochet, l'ancien des Celtix et frère de l'entraîneur Rodrigue Pinochet, a évité le blanchissage.

Le Celtix profite d'une semaine de congé et jouera son prochain match le 3 juin à Longueuil. Deux jours plus tard, il accueillera le Saint-Jean International au parc-école Saint-Gérard.

**Autres matchs**

Parlant du Saint-Jean International, il a, lui aussi, bien entrepris la saison régulière avec une victoire de 4 à 2 à Saint-Constant. François Labbé a été la grande vedette du match avec trois buts.

En deuxième division, le Saint-Jean Junior a fait match nul 2 à 2 à Saint-Luc grâce à des filets de Guy Baillargeon et Ian Côté, un ancien porte-couleurs des Celtix.

Pendant ce temps, l'équipe du Beethoven, reléguée en deuxième division cette année, a subi une défaite de 2 à 1 à Brossard avant de disposer de La Prairie 3 à 0. Les quatre buts du Beethoven ont été l'oeuvre de Éric De Almeida.

**Circuit amateur de golf**

## Une ronde de 68 pour le duo Pelletier-Croteau

Richard Hamel

Malgré la pluie, le froid et les vents forts, Sylvain Croteau et René Pelletier ont réalisé une performance honorable lors du premier tournoi de la saison du Circuit amateur de golf le 11 mai dernier à Hemmingford.

Avec une ronde de 68, quatre sous la normale, le duo a remporté la huitième édition du championnat Vegas à deux joueurs. Cette victoire leur a permis d'inscrire 20 points chacun à leur fiche.

Pour Sylvain Croteau et René Pelletier, il s'agit d'un premier triomphe en carrière sur le Circuit amateur de golf. Dominic Gravel et Yves Tardif de Saint-Luc ont pris le deuxième rang avec une carte de 71.

**Gagnants**

Dans la classe mixte, Lorraine Robillard et Sylvain Locas ont établi une nouvelle marque avec 70, tout comme Claire Bélanger et Claire Vignola chez les dames avec une ronde de 82.

Dans la classe C, André Mercier et Gilles Werbroeck ont été les meilleurs avec un pointage de 77, alors que Jean-Guy Gagné et Denis St-Germain raflaient les honneurs dans la classe CC en vertu d'une ronde de 88.

Dans la classe B-C, Berthier Lévesque et Robert Daoust ont signé une carte de 79, tandis que Réal Fréchette et Marco Guillemette ont gagné dans la classe C-CC avec une ronde de 80.

**À venir**

Le Circuit amateur de golf disputera son prochain tournoi dimanche, 26 mai, sur les allées du club de Saint-Césaire. Il s'agira de la douzième édition de la Classique Héritage. Quelques places sont encore disponibles pour les joueurs intéressés. Il suffit de contacter Denis Roy au 347-1539.

À noter que le Circuit amateur de golf a entrepris sa douzième saison avec 122 membres.

**Prix ridicule!**

**1.49**

Paquet de 2 rouleaux

**Avec coupon. Dépêchez-vous pendant qu'il en reste!**

**1.49**

**1.49**

**1.49**

ESSUIE-TOUT GÉANTS DOUCELLE®

2 rouleaux

Limite: 3 par client jusqu'à épuisement des stocks.

COMPAREZ À: 2.49 SANS COUPON: 1.99

**CENTRE DE LIQUIDATION la Pomme Rouge**

Trois défaites en quatre matchs

# Départ chancelant pour le Dynamique

Richard Hamel

Le Dynamique de Saint-Jean connaît un début de saison chancelant dans la Ligue de baseball senior AA. Ils ont subi trois défaites avant de savourer leur première victoire mardi.

Les hommes de Christian Turcotte ont trébuché 8 à 5 en lever de rideau contre Le Gardeur. Le Dynamique menait 3 à 0 grâce au circuit d'Emilio Salcedo avant de s'effondrer en cinquième manche, donnant huit points. Le lanceur Stéphane Thibodeau a accordé trois circuits dans cette manche.

Le Dynamique est revenu avec deux points, mais a manqué de souffle.

Le match d'ouverture de la saison locale a tourné au cauchemar pour le Dynamique, lessivé 14 à 1 par Montréal. L'équipe johannais a commis six erreurs.

Puis, dimanche dernier, malgré une brillante performance du lanceur Raymond Piette jr, le Dynamique a perdu 2 à 1 contre Saint-Charles-Borromée. L'artilleur n'a alloué que trois coups sûrs.

Le Dynamique a finalement inscrit une première victoire

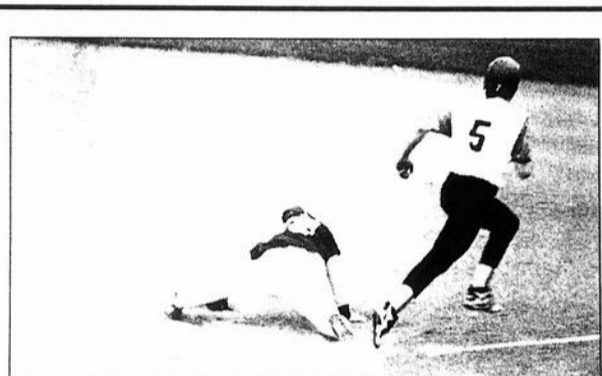
mardi en battant Saint-Charles-Borromée par la marque de 6 à 2.

Éric Mainville a lancé un match complet, alors que Stéphane Thibodeau a frappé un grand chelem.

«Même si on a accordé beaucoup de points, nos lanceurs n'ont pas beaucoup de choses à se reprocher. On a eu quelques difficultés en défensive, mais ça s'est replacé dans les deux derniers matchs.

Offensivement, il y a place à l'amélioration», commente l'entraîneur Christian Turcotte.

À l'attaque, Richard Martin connaît un excellent début de saison avec cinq coups sûrs en dix. «Malgré notre départ chancelant, je ne suis pas déçu. Il ne faut pas oublier qu'on a six nouveaux joueurs dans l'alignement. On a les éléments en mains pour gagner notre part de matchs», assure-t-il.



## Les Pirates sur la route

Après avoir remporté leurs deux premiers matchs, les Pirates de Saint-Jean ont encaissé une défaite de 8 à 6 mardi à Longueuil. En fin de semaine, ils poursuivent leur calendrier sur la route en affrontant Brosard samedi et Boucherville dimanche. Les Pirates disputeront leur prochain match local mardi, 4 juin, en recevant Sainte-Julie. (Photo Rémy Boily)

# SPÉCIAL

## COUPON-RABAIS

### 1\$ de rabais

Achat minimum de 25 litres d'essence  
Valable jusqu'au 2 juin 1996  
Ne peut être combiné avec toute autre promotion

## COUPON-RABAIS

### 2\$ de rabais

Achat minimum de 40 litres d'essence  
Valable jusqu'au 2 juin 1996  
Ne peut être combiné avec toute autre promotion

## CIGARETTES

# 3 10\$

Taxes incluses

## CORNET CRÈME GLACÉE MOLLE

# 99¢

Valable jusqu'au 30 juin 1996.

## STATION DE SERVICE AU CANAL

269, rue Richelieu (en face du théâtre Le Capitol)  
Tél.: 357-9961

# COURSE DES CANARDS

## Le dimanche 16 juin



# 21 000\$ À GAGNER

## Billets: 10\$

En vente:

- Hôpital du Haut-Richelieu
- Carrefour Laplante
- Super C
- dans les institutions financières

# Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu

Tous les profits serviront à l'acquisition d'un laser «Yag» pour les opérations de la prostate.



**superC**



**Z104.1**  
FM  
Le Rocker sympathique!



## Compétition régionale de karaté

# Les karatékas d'ici ont fait belle figure

Richard Hamel

Les jeunes karatékas du Haut-Richelieu ont rafflé leur part d'honneurs lors d'une compétition régionale tenue le 24 avril dernier. Une soixantaine de participants de Saint-Jean, Iberville et L'Acadie prenaient part à cet événement, présenté par l'Association de karaté traditionnelle J.K.A. du Québec.

Dans la catégorie des moins de dix ans, les enfants ne peuvent participer au combat libre, mais doivent exécuter un kata et un combat sur trois attaques.

Chez les ceintures blanches, Frédéric Robert de Francis Gilbert-Paquette d'Iberville ont remporté l'or et l'argent en kata et en combat sur trois attaques.

Dans la même catégorie d'âge chez les ceintures jaunes et oranges, Simon Latulippe de L'Acadie a décroché l'or en combat et l'argent en kata, alors que Nathalie Papineau de L'Acadie obtenait une médaille d'or en combat.

Chez les ceintures vertes, Jeffrey Lyons McAlpin de L'Acadie a mérité l'or en kata et l'argent en combat. La Johannaise Elizabeth Fortin a pour sa part gagné la médaille d'or en combat et l'argent en kata.

Dans le groupe d'âge des 10-13 ans, ceintures jaunes et oranges, Catherine Breault d'Iberville remportait l'or en combat et l'argent en kata, André Régimbald d'Iberville l'argent en combat et le bronze en kata et Nicolas Jean de Saint-Jean l'or en kata et le bronze en combat.

Dans la catégorie des ceintures vertes et

bleues, Annick Samson de Saint-Jean raffait l'or en kata et en combat.

Par ailleurs, chez les ceintures brunes, les honneurs sont allés au club de L'Acadie avec Mathieu Charbonneau (or en combat et argent en kata) et Mathieu Boudreau (argent en combat et bronze en kata).

Chez les 14-15 ans, Mélanie Lachance de Saint-Jean a gagné l'or en kata et l'argent en combat, alors que Éric Martin de L'Acadie récoltait l'or et combat et le bronze en kata.

Enfin, chez les 18 ans et plus, notons l'excellente performance des Johannais Jimmy Carbray avec l'or en kata et en combat et Benoît

Deneault avec l'argent en kata et l'argent en combat.

L'arbitre en chef, Denis Benoit, s'est dit satisfait du déroulement de la compétition. «Grâce aux nombreuses ceintures noires qualifiées pour arbitrer, le tout s'est déroulé en conformité avec les règlements de sécurité en vigueur à la Fédération québécoise de karaté et dans un laps de temps qui a réjoui autant les participants que les nombreux spectateurs présents».

M. Benoit tient aussi à souligner le travail des entraîneurs des clubs participants, Robert Goyette d'Iberville et Pierre La Haye de L'Acadie.















Sur la photo, dans l'ordre habituel: Pierre Lécuyer, Mathieu Boudreau, Jeffrey Lyons McAlpin, Mathieu Charbonneau, Nathalie Papineau, Marie-Pier Prairie, Karol Deland et Éric Martin. (Photo Jacques Paul)

## Les GÉANTS de l'automobile

Là où le magasinage commence... et s'arrête!

**AUCUN FINANCEMENT REFUSÉ!**

<p><b>Automatique</b></p>  <p><b>1993 Geo Storm</b> 52 000 km, automatique, aileron, balance de garantie prolongée</p>	<p><b>Impeccable</b></p>  <p><b>1993 Asuna Sunfire</b> 5 vitesses, 54 000 km, roues «mags», rouge, impeccable</p>	<p><b>6 cylindres</b></p>  <p><b>1994 Mazda MX3 GS</b> régulateur de vitesse, roues «mags», V-6, 41 000 km</p>
<p><b>Automatique</b></p>  <p><b>1994 Honda Accord EX</b> tout équipé, climatiseur, automatique, 27 000 km <b>323\$/mois</b></p>	<p><b>Climatiseur</b></p>  <p><b>1995 Hyundai Elantra</b> automatique, climatiseur, cassette, 18 000 km, balance de garantie <b>209\$/mois</b></p>	<p><b>Climatiseur</b></p>  <p><b>1994 Ford Tempo</b> climatiseur, 39 000 km, vert</p>
<p><b>Tout équipé</b></p>  <p><b>1995 Chrysler Intrepid</b> 28 000 km, tout équipé, balance de garantie <b>296\$/mois</b></p>	<p><b>Tout équipé</b></p>  <p><b>1995 Chrysler New-Yorker</b> 29 000 km, tout équipé, balance de garantie <b>410\$/mois</b></p>	<p><b>Signature</b></p>  <p><b>1993 Lincoln Towncar Signature</b> 52 000 km, vert, balance de garantie</p>
<p><b>Bleu 2 tons</b></p>  <p><b>1995 Chevrolet Silverado</b> 45 000 km, tout équipé, roues «mags», balance de garantie <b>330\$/mois</b></p>	<p><b>5 vitesses</b></p>  <p><b>1991 Ford F-150</b> 58 000 km, 5 vitesses</p>	<p><b>7 passagers</b></p>  <p><b>1995 Ford Windstar</b> tout équipé, 7 passagers, balance de garantie <b>328\$/mois</b></p>

**Clôginor**  
ST-JEAN  
LES AUTOMOBILES CLOGINOR INC.  
359, rue Laberge  
Saint-Jean-sur-Richelieu **348-6816**

**LES GÉANTS DE L'AUTOMOBILE**  
**AUTOS GARANTIES INSPECTÉES**  
Près de 100 véhicules en inventaire

\* Location basée sur 36 mois, véhicules 1994 et 48 mois véhicules 1995. 2 000\$ comptant ou échange équivalent. Premier versement et dépôt de sécurité exigés. Taxes en sus.

## GOLF CL 1996

2 PORTES

**229\$\*/mois**

**INCLUS:**  
AM/FM radiocassette, alarme, entretien et assistance routière



Pour un temps limité

**Haut-Richelieu Volkswagen**

370, rue Berthier  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
**359-4222**

\* Location de 24 mois, 1 500\$ mise de fonds, limite de 20 000 km par an. Taxes et immatriculation en sus, Dépôt de sécurité requis. Préparation en sus. Transport inclus.



**ESCORT 1988** 4 portes, au tomatique, tres propre 357 9369

**HYUNDAI EXCEL CX** 1989 berline 4 portes 5 vitesses mecanique A1 97 000 km. 2 250\$ Tel 347 7649

**NISSAN SENTRA** grise 1987 2 portes, 133 000 km. 2 700\$ Tel 346 5361

**PONTIAC FIREFLY 1988** 120 000 km radiateur, freins disques avant et systeme d'e chappement neufs, bonne condition. 2 900\$ negociable 346 0840 854 8508 (page 1)

**TOPAZ 1988**, 4 portes, au tomatique, climatiseur, 4 pneus d'hiver, 4 pneus d'ete, tous montes sur roues, 2 500\$ ou meilleure offre, 349 0113

**BATEAUX ET MOTEURS** 202

**EAGLE II** sport, 22', 454 Magnum, Cuddy cabin, prix 19 500\$ Informations 346 2567

**BICYCLETES** 203

**VELO FEMME**, bleu, 10 vitesses, tres bonne condition 50\$ Bicyclette d'exercices servi 4 fois, vaut 240\$ demande 100\$ Nathalie 348 3759

**CAMIONS** 204

**CHEVROLET GMC JIMMY F-15** 1986 extra propre, bons pneus, V6 automatique 357 9369

**GMC SUPERBAN** 4x4, diesel, 6.2 litres, 1982, tel 358 9493 (apres 16h)

**MOTOCYCLETES** 205

**MOTO HONDA** Knight Hawk 650, 1982 Repara tions majeures faites au mo teur. Tres bonne condition 11 200\$ negociable tel 347 6217

**SCOOTER HONDA** 1990 bougies, filtre a air, pneus neufs, 550\$ Tel 358 2034 apres 16h

**ACCESSOIRES SERVICES** 207

**4 PNEUS NEUFS** 4 saisons Goodyear MTSP245 50VR16 447 9929

**ROUES (4)**, a vendre, tres bonne condition, 175-70R-13 acier, tel 348-6637

**DINERS**

**ACCESSOIRES DE BEBE** 301

**VÊTEMENTS** pour garçons, taille 0-24 mois, marque telles que Banana Split, Magi Kric ket, Osh Kosh, tous tres pro pres Tel 347-2840

**AMEUBLEMENTS** 302

**A VENDRE LAVEUSE**, se chesse "Heavy Duty" Admiral amande 350\$, l'ensemble ou meilleure offre, 359 9137

**A VENDRE menage** com plet laveuse, secheuse, con gateur, 2 mobiliers de sa on, mobilier de cuisine, vaisselier, mobilier de chambre, 5 morceaux style colonial, television, cuisiniere, refrigerateur, lave vaisselle, 2 850\$/l'ensem ble ou meilleure offre, 346 2148 346 0217

**BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION** 305

**BOIS DE CHAUFFAGE** a vendre, rond ou fendu, selon votre gout. Commandez tot pour de meilleurs prix et de bons rendements Tel 291 5716

**BOIS FRANC** sec, 16 po, fendu, livre, Michel tel 514 246-2851

**A VENDRE** pour chalet ou autres, canopee 3 places, fauteuil 1 place, tres propres, 200\$ le tout. Apres 19h, 346-1546

**CUISINIÈRE** et refrigerateur a vendre, 75\$ Tel 346 3111

**CUISINIÈRE** et refrigerateur couleur or, propres, tres bon etat, prix 425\$ negociable Sofa beige, 75\$ tel 358 9653 ou 358 2595

**LAVE-VAISSELLE**, Inglis, noir et blanc, presque neuf, 6 op tions, 4 cycles, avec broyeur garanti transferrable, jusqu'en 1998, paye 700\$, laisserait a 375\$ tel 346-6691

**MOBILIER DE CUISINE** en bois, 4 chaises, 350\$ Mobilier de cuisine en melamine, 2 chaises, 50\$ tel 346-6691

**POÊLE** ET refrigerateur GE Medaillon couleur or, prix 250\$ pour les deux Tel 349 4142

**PRATIQUEMENT NEUF** mu bilier de chambre laurier en bois laque noir, 750\$ Chaise en cuir noir pivotante et ta bouret 115\$ Plusieurs cadres modernes, prix a discuter 349 5758

**ANIMAUX** 303

**A DONNER** belle chatte noire adulte operée, dégriffée, pre fere compagnie des adultes Josee, 348-8541

**A VENDRE** chiots Dalmatiens, 10 semaines, vaccines, vermifuges, Service d'ac couplement pour Danois, Labrador, Dalmatiens, 460 7986

**A VENDRE** tres beaux petits chiots Chow-chow a 90\$, par faits pour l'exterieur, 40\$ tel 347 0424

**CHATON A DONNER** pour cette semaine, 7 chatons a donner dans 2 semaines

**CHIEN SHIH-TZU** male, 4 mois, blanc tachete brun, tres affectueux et propre, tel 348 0056

**CHIENNE 5 MOIS** a don ner tel 358 2764

**CHOW-CHOW** nes le 17 avril 1996, pur sang pere et mere sur place, prêts pour de but juin 1996, prix demande 150\$/chacun, tel 291-4201

**GOLDEN RETRIEVERS** 7 se maines, 1 femelle, 4 males, 150\$/chacun 346 9685

**SUPERBES CHIOTS** Golden Retriever, purs, enregistres ou non, vaccines, vermifuges, ga rants sante, prêts pour juin, info 346-1094

**ARTICLES DE SPORT** 304

**A VENDRE** equipement de plongee, bonbonne deten deur, octopuce, veste wet suit, console, comme neuf, utilise 5 fois, prix 995\$ tel 514-281-7945

**A BAS PRIX!** Bois traite, 1 x6x5 88, 2x4x8 199, 4x4x8 4 95, aspenite 7/16 3 99, 5/99, 3/4 7 99, plywood 1/2 14 39, 5/8 16 79, planchers bois franc merrier, 89, chene, 99, 1x3x8 29, 2x3x8 59, 2 x4x12 2 69, 2x6x12 3 69, 16 4 99, 2x8x12 5 49. Mate riaux a bas prix, Saint-Jean-sur-Richelieu 514-346-6600

**BOIS DE CHAUFFAGE** a vendre, rond ou fendu, selon votre gout. Commandez tot pour de meilleurs prix et de bons rendements Tel 291 5716

**BOIS FRANC** sec, 16 po, fendu, livre, Michel tel 514 246-2851

**CAMPING** 306

**GOLDEN FALCON** 1974, 21 1/2, tres propre, avec avant, neuf 3 000\$ discutable, plateforme 150\$ Renseignements 346 6558

**ROULOTTE GOLDEN Falcon** 12x36, avant metal, barn, fourbillon, toilette porcelaine, lit Queen, micro-onde/convec tion, climatiseur, tele 20", vi deo, systeme de son, tres pro pre, 294 2893

**TENTE-ROULOTTE** Bellevue 6 places, bonne condition, toile d'avant, 1 000\$ discu tabile. Abris moustriquaire, comme neuf, 12x12, 50\$, 346 0475

**ROULOTTE GOLDEN FALCON** 32 pi, 1985, bonne condition, situee sur terrain camping, Pin Vert a l'ile Sainte Therese, accessoires fournis, cabanon, offre raisonnable ac ceptee, pour plus d'informa tions (514)631-5142

**MACHINERIE OUTILLAGE** 307

**TRACTEUR CRAFTMAN** 18 forces, avec tondeuse, souff fleuse, pelle-pout-roues, en semble de chaises, parfaite condition tel 348 3521

**VÊTEMENTS** 309

**VÊTEMENTS** filles, 0-18 mois et materite 10-12 ans, chaise haute, mobile musical, 148 7590 (apres 18h)

**VÊTEMENTS USAGES** pour toute la famille A LA FRIPERIE AU COIN DU GRENIER 70 General, Saint Luc, derriere le complexe fu mieraire LeSeur Du midi, au vendredi, de 11h a 16h, tel 348 7353

**DINERS** 310

**A AMEUBLEMENT** de bu reau, classeurs, bureaux, chaises, dactylos, fax, cars ses enregistrees, etc. Vente et Location, neufs et usages, 15 ans, votre service ser vice d'estampes, Equipe ments Jubb, 624, Rue Iberville, 347 1469

**ACHETERAIS ANTIQUITES**, et usages, objets d'art, peintu res, meubles, vaisselle, cartes postales, fusils, armes, en pin, juke box, machines a coker, bronze, lithographie, Louis Riel, 266-7714, 70-8834

**ACHETONS ANTIQUITES** 1850-1950 Meubles, lampes, vaisselle, horloges, jouets, etc. Boite d'argent, bijoux, porce laines, livres, objets, pierre fu mine, art esquisse, dentelle, vitraux, bibelots, souvenirs, etc. Faire offre, Tel 347-4152, 9798

**BIBLIOTHÈQUE** grise, ma tiere de cuisine, tout, vaisselle, 133, 4 chaises, Therese, 21x11, 2 appareils d'exercices, ma chine industrielle, a vendre, 346 0475

**BUREAUX** informatiques, avec chaises, le tout fait sur mesure, prix demande, 346 3444

**VENTE DE GARAGE** hors site, 25 26 mai, de 9h a 12h, au 198 Frontene, Saint-Luc

**SUPER VENTE DE GARAGE**  
25 ET 26 MAI  
143, rue Fleur de Lys Saint-Luc

# INFORMEZ-VOUS SUR NOS ÉCONO-PLANS



**1993 MAZDA 323**  
25<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE  
vitres portes et miroirs electriques  
**192,48\$/mois**



**1995 PONTIAC SUNFIRE**  
automatique, AM-FM, balance de garantie, 2 portes, aileron bas kilometrage  
**247\$/mois**  
1000\$ comptant



**1995 MAZDA PROTEGE S**  
Automatique, AM-FM, aileron bas kilometrage  
**299\$/mois**



**1994 MAZDA PROTEGE SE**  
automatique, toit electrique, aileron  
**269,11\$/mois**



**1988 MAZDA 323 DX**  
automatique, interieur tissu, tres propre, bas kilometrage  
**999\$/mois**



**1994 MAZDA B4000 CAB PLUS**  
4x4, 4.0 litres, 165 CV, AM-FM cassette  
**FAITES UNE OFFRE!**



**1990 CHRYSLER NEW-YORKER LANDAU**  
3.3 litres, tout equipé  
**173,25\$/mois**  
A VOIR!



**1995 MIATA**  
5 vitesses, 2 tons, laser, balance de garantie  
**COMME NEUF**



**1994 PLYMOUTH ACCLAIM**  
+gola pack, V-6, automatique, roues +mag, climatiseur  
**TRES PROPRE**



**1992 MAZDA B2200 SE5**  
automatique, radiocassette, fond caisse, balance de garantie  
**199\$/mois**  
250\$ comptant



**1993 MAZDA MX3 GS**  
vitres, portes et miroirs electriques, V-6, 130 CV, Systeme de son, 250 watts  
**2799\$/mois**



**1993 MAZDA MPV LX**  
7 passagers, 2 climatiseurs, tout equipé, balance de garantie  
**18 995\$**

Financement 60 mois    \*\* Auto option + taxes    \*\*\* Location 12 mois + taxes

*L'essence du Service*

## QUINTIN

### MAZDA

**385, RUE LABERGE, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 349-6767**

Aucun comptant requis  
Financement sur place  
Echange accepte

# Auto 21 inc.

Le plus grand inventaire de belles voitures d'occasion de la région

## NOUVEAU!

**VENTE DE REMORQUE:**

- Domestique
- Commerciale
- Dompeur
- Différentes grandeurs
- Très bonne qualité

PRIX ABORDABLE!



56, ROUTE 104, IBERVILLE  
346-5012

1991



**Chevrolet Cavalier RS**  
4 portes, automatique, climatiseur, régulateur de vitesse, tres propre

1992



**Volkswagen Jetta**  
diesel, 5 vitesses, 4 portes, superbe

1990



**Cadillac Seville**  
tres propre, tout equipé, prix avantageux

1989



**Jeep Cherokee Limited**  
tout equipé, tres propre, bas kilometrage, prix avantageux

(4) 1989 à 1993



**Plymouth Voyager et Grand Voyager**  
propres, inspectés, prix imbattables!

1993



**Ford Aerostar Sport**  
balance de garantie Ford, propre, a voir! Aussi 6 autres modèles

(2) 1987



**Chevrolet Pick-up**  
4 X 4, automatique, diesel, 6.2 litres, inspecté, prix superbe!

1976



**Chevrolet Pick-up**  
1 1/4 tonne, 4 X 4, inspecté, automatique, entre 2 000 et 3 000\$

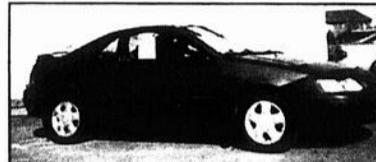
LE RICHELIEU dimanche le dimanche 26 mai 1996 20

# ÇA CHAUFFE!

Chez le concessionnaire le plus «hot» en ville...  
c'est le temps de préparer vos vacances!



**1994 Cutlass Suprême**  
décapotable, intérieur cuir, tout équipé,  
44 000 km



**1993 Paseo**  
4 cylindres, 5 vitesses, groupe sport, toit  
ouvrant, roues «mags», 70 000 km



**1993 Asuna Sunfire**  
4 cylindres, automatique, climatiseur,  
60 000 km, roues «mags»



**1993 Oldsmobile Suprême SL**  
V-6, 3.4 litres, automatique, tout équipé,  
balance de garantie



**1987 Volkswagen Cabriolet**  
91 000 km, automatique



**1990 Miata**  
5 vitesses, direction assistée, roues  
«mags», un seul propriétaire



**1996 Honda Civic CXG**  
5 vitesses, 2 coussins gonflables,  
seulement 12 000 km



**1990 Corolla LE**  
automatique, vitesse surmultipliée, 4  
cylindres, 95 000 km, garantie prolongée  
disponible



**1990 Camry DLX**  
automatique, balance de garantie,  
kilométrage illimité



**1994 Altima GXE**  
automatique, blanc, aileron, balance de  
garantie



**1995 Saturn SL1**  
4 portes, direction assistée, automatique,  
balance de garantie



**1995 Corolla DX**  
automatique, coussin gonflable, 24 000  
km, balance de garantie Toyota



**1994 Sunbird LE**  
2 portes, 5 vitesses



**1994 Sunbird LE**  
4 portes, automatique, climatiseur,  
29 000 km, balance de garantie



**1993 Passat GLS VR6**  
tout équipé, vert foncé, vitres teintées



**1992 Suzuki Sidekick JX**  
décapotable, 5 vitesses, 4x4, prix réduit



**1993 Geo Metro**  
5 vitesses, 49 000 km,  
très économique



**1992 4-Runner Medalist**  
automatique, édition spéciale, seulement  
56 000 km



**1991 Rodco LS**  
V-6, 4x4, tout équipé, automatique



**1990 Aerostar**  
modèle allongé, 7 passagers, climatiseur,  
7 995\$



**1993 Caravan LE**  
V-6, 3.3 litres, automatique, vitesse  
surmultipliée, tout équipé, garantie «Plan Or»

**D** Au-delà du prix... il y a Dery  
**DERY**  
TOYOTA **359-9000**  
TOYOTA  
La promesse du mieux-faire  
1055, boul. du Séminaire NORD, Saint-Jean-sur-Richelieu

**COURS DE DANSE** sur cinq  
vidéocassettes. Cha-cha-cha  
triple swing, valse & meringue  
samba et trois danses de ligne  
19 99\$/chaque ou 79 99\$  
l'ensemble. Taxes et manuten-  
tion en sus. C. d. Ukulele  
communication inc. 1 800 782  
9550

**ÉNORME VENTE** de suc-  
cession au 1738 Noisieux  
Durham 31 mai, 1er 2 em  
Beaucoup d'antiquités mo-  
dernes et usages. Ex. vase-  
lier bombe, armoires en pin,  
bibliothèque sectionnelle,  
secrétaire, banc d'église,  
mobilier de salle à diner,  
mobilier de chambre, tables  
décoratives, lampes, vais-  
selle, électroménagers, meu-  
bles de parterre, etc.

**FERMETURE** de logement  
ménage complet, caisse en-  
gistrée, balance, articles di-  
vers, antiquités, bijoux et bas-  
sinette. 241 Trahan tel. 346  
9790

**LIQUIDATION** d'aspirateurs  
la fameuse Filter Queen, ma-  
dèle Fairfax, quelques Electro-  
lux avec balai, tous très pro-  
pres et garantis, échange ac-  
cepté. 346 4040

**MACHINES** à coudre, indus-  
trielles à vendre, plain et over-  
lock 5 fils, très bon prix, info  
514 658 9362 ou 1 800 268  
9362

**MACHINES** à coudre, indus-  
trielles, quelques plain à haute  
vitesse et overlock 5 fils, très  
bon prix. Chambly info 781  
7965

**MATELAS.** Matelas neufs  
aussi matelas avec légère im-  
perfection, moitié prix, plate-  
forme et lit mural, lit capitaine  
et mobilier de chambre. 6175  
Boul. Taschereau Brossard  
(514) 926-1431

**RAFTING** sur la fabuleuse Ri-  
vière Rouge au Québec. For-  
faits d'aventures pour tous  
disponibles à notre centre. Au-  
cune expérience nécessaire.  
Brochure gratuite. 1 800 361  
5033

**REMORQUE** 250 stock su-  
perbe 4'X 6 1/2' d'empur  
575\$ (3'X 4' 320\$) Jusqu'à  
6'X 14' frein ext. aussi remor-  
ques pour motos, bateaux,  
Poêle à combustion lente,  
Poêle à granulés d'anthracite,  
cheminée, gainé, super prix  
(514) 246-2851

**SYSTÈME DE SON** pour au-  
diophile, lecteur CD California  
audio labs AriaMK III, pré-am-  
plificateur Simo P3001, ali-  
mentation séparée, Amplifica-  
teur Celeste 4150, 150w/c,  
électrostatique (Hibride) Martin  
Logan Seavel + câblage au-  
dioquest, Monster etc. Valeur  
de plus de 12 000\$ pour  
7 250\$, le tout à l'état neuf  
avec boîte et dépliant. Ache-  
ter, sérieux seulement, Sylvain  
347 2840

**TÉLÈS COULEUR** recondition-  
nées. Différentes grandeurs,  
prix variant de 50\$ à 150\$  
347-8931

**VELO** canot, usage neuf  
Camping. Liquidation velo de  
montagne en aluminium, haut  
de gamme. Liquidation canot  
16 pieds. 7370, Chemin  
Chambly (514) 445 4916

**VENTE DE GARAGE** 1er et 2  
jun, 161 Rang Larec, Mont  
Saint-Gregoire, en cas de pluie à  
l'intérieur. Aussi Chevy Van  
1979, cuisinière électrique,  
lave-vaisselle amande. tel.  
347 3237

**VENTE TERRE NOIRE**, très  
belle quote, analyse de sol  
disponible, livraison à domi-  
cile, prix à la verge. tel.  
514 291-5383

**OCCASION  
D'AFFAIRES**

**DINERS** **351**

**ACCÉDEZ À LA RÉUSSITE**  
L'autoroute électronique du  
succès arrive dans votre région  
surtout ne la manquez pas.  
Profitez, investissez, téléphonez  
aujourd'hui même, inf. (418)  
656 1080 ou (418) 658  
5254

**CANADA ET QUÉBEC** Sub-  
ventions prêts pour petites  
moyennes entreprises, nouvel-  
les ou existantes. Renseigne-  
ments. Centre d'aide pour peti-  
tes entreprises (514) 861  
6180 ext. 4

**POSTES \$\$\$** disponibles  
dans votre région. Aucune  
expérience requise. Temps  
plein ou partiel, possibilité  
900\$ et + semaine. Investis-  
sement discutabile. 25 ans et  
plus. 1 800 561 1518. (514)  
449 4011

**SOYEZ** à votre propre compte  
de votre domicile, petit espace  
de bureau nécessaire. Pour en-  
trevoir, investissement minimum  
requis, revenu supérieur, forma-  
tion incluse. Demandez  
Gerry au (514) 336-0836

**EMPLOI**

**DEMANDES** **401**

**FÉRAIS ENTRETIEN MÉ-**  
**NAGER** ou de bureaux, après  
17h. 348-2325

**À L'ACADIE** garderies en  
fants 0 et plus, beaucoup  
d'expérience, grand parc dans  
la cour clôturée, comprend  
tous les repas et collations.  
Beaucoup d'activités. Ginette  
349 1026

**À SAINT-LUC**, besoin d'une  
bonne garderie pour vos pe-  
tits? J'organise plusieurs activi-  
tés, vos enfants ne voudront  
plus quitter, téléphonez moi.  
Sylvie 348-6349

**DAME DE COMPAGNIE** of-  
fres ses services auprès de per-  
sonnes âgées. Mature, non lu-  
meuse. Assistance pour repas,  
accompagnement, lecture,  
promenade, légers travaux.  
jour 346 3044, soir 358  
4179

**GARDERAI ENFANTS** de 0  
à 10 ans, animation, repas  
équilibrés, situé dans Saint-Eu-  
gène, tel. 357 1559

**TU CHERCHES** un endroit  
pour t'amuser et jouer des  
nouvelles amitiés? Montre  
peu, clôture est sécuritaire.  
Salle de jeux, centre d'amu-  
sement, spectacles culturels,  
sorties estivales et ateliers te  
sont offerts. Viens rencontrer  
Lestizamis. Expérience/réfé-  
rence et reçus fournis. Line  
349 0461

**OFFRES** **402**

**ATTENTION** chocolats \$\$\$  
Vends superbes tablettes de  
chocolat et faisoit beaucoup  
d'argent pour t'acheter une  
nouvelle bicyclette ou autre  
chose dont tu rêves. Tu n'as  
rien à payer à l'avance et nous  
livrons partout au Québec en  
48 heures. Services de levée  
de fonds disponibles. Montréal  
et environs. (514) 277 0083.  
Partout au Québec. 1 800  
561 2395

**COUPE DE CHEVEUX UNI-**  
**SEXÉ**, mise en plus, teinture  
permanente, meches manu-  
cure, pédicure, maquillage,  
ondulations spirales, votre do-  
micile ou chez moi. Delia 346  
1619

**DEMANDONS** couturiers à  
domicile avec expérience, pos-  
sédant overlock, plain, tel.  
359-1813, demandez Free-  
rick

**GARDIENNE RECHERCHÉE**  
Pette famille heureuse cher-  
che gardienne à la maison  
pour nos deux amours (3 ans  
et 8 mois). Dame mature, en-  
thousiaste, énergique, aimant  
les calins et les promenades. 5  
jours semaine de 8h à 17h15  
à compter de la mi-août. Temps  
partiel auparavant. Expérience  
et références exigées. Garde-  
riens notre "père rare" plus  
seurs années. Quarter Sacre-  
Coeur, Iberville. SVP télépho-  
nez le jour au 347 7527

**JOLIES ESCORTES** deman-  
dées pour agence établie  
avec ou sans expérience,  
temps plein ou partiel, deman-  
dez Michel tel. 349 0030

**LIVREURS DEMANDÉS** avec  
expérience, possédant camion.  
Contactez le 349-6989

**MASSEUSES** avec ou sans  
expérience demandées pour  
agence (personnel féminin de  
tous âges) temps plein ou par-  
tel. 349 8022

**RECHERCHE GARDIENNE** à  
mon domicile, 3 enfants, 4  
jours/semaine tel. 359 9671

**RECHERCHE PERSONNE**  
avec expérience dans le  
domaine de l'asphalte, avec  
permis de conduire camion  
10 roues tel. 298 5335

**REPRESENTANT(E)** com-  
merciale) demande(e). Ser-  
vices de St-Jean-sur-Richelieu  
et environs. Entreprise de te-  
lécommunications. Expé-  
rience de vente requise. Doit  
posséder automobile. Sa-  
laire de base et commis-  
sion. Le Téléphone Jaune  
447 7442 demandez Eric  
Gosselin.

**REPRESENTANT(E)** deman-  
dés dans le domaine des te-  
lécommunications. Bonne renu-  
meration. Voiture requise. Pour  
info (514) 445 5654

**SERVEUSES D'EXPE-**  
**RRIENCES** demandées, se  
présenter au 395, boul du  
Séminaire, après 13h.

**TU ES DYNAMIQUE** tu as le  
goût de travailler dans les  
cosmétiques, à temps plein ou  
à temps partiel, alors j'ai un  
emploi pour toi. Appelle moi  
349 2525 demande Madeire.

**VOUS CHERCHES** un em-  
ploi? Carrière ou profession-  
nelle ou au soleil (outremer). Ser-  
vice d'emploi Inter Site Net a  
quelque chose pour vous. De-  
mandez Josée pour rencontrer  
ou conseiller, (514) 336-1398.

**AIDE DISPONIBLE**, à prix  
d'abaime, petits travaux de  
toutes sortes, intérieur et exté-  
rieur, à l'heure ou autre, expé-  
rience peinture. 348 2893

**ARMOIRES DE CUISINE** à  
bricoler, installation, main-  
tenance, en mécanique, en éle-  
ctricité. Aussi assés de comptoir  
pour information. Gilles 521  
7905

**AVEZ-VOUS DÉJÀ** consulté  
de vrais clairvoyants et me-  
diuims? Et bien, venez décou-  
vrir des expériences inexplic-  
ables à la ligne de Kara-Nanna  
Zanmort. 26 ans d'expérience,  
très précise. Elle peut vous di-  
rre et même donner votre si-  
gne. D'articles, médiums et  
écrivains font partie de son  
équipe. Pour connaître votre  
avenir sans vous faire avoir,  
appelez le 1 900 451 9602  
18 ans + 4 55\$/min, 24 heu-  
res/7 jours

**CÈDRES POUR HAIES** à  
vendre, de 2 à 6 pi, possi-  
bilité de faire planter, garan-  
tie 1 an, tel. 293 8529

**COURS DE PEINTURE**  
comme à la télévision, inscrip-  
tion en tout temps, matériel  
d'artiste disponible, chez l'en-  
cadreur Plus tel. 347 5991

**DEVENEZ UN AUTEUR** de  
succès avec notre cours d'éc-  
riture par correspondance. Ap-  
pelez pour obtenir gratuitement  
notre brochure (1 800 267-  
1543). L'École de rédaction,  
433 34 Avenue McArthur, Ot-  
tawa, Ontario K1L 6R2

**FÉRAIS ENTRETIEN** ménageur  
région St-Luc, du lundi au ven-  
dredi. Demandez Sonia 348  
9357

**FISSURES  
CRÉPIS**  
Réparation de fissures de  
solage à injection d'époxi.  
Réparations à infiltration  
d'eau. Crépis de solage  
imperméabilisation, briques  
ciment, ouvrage garanti.  
Possibilité financement. Infos  
7 jours (7 24h/24) au 358  
3754 1 800 671 9135

**LE ROI DU** Meublerie  
temporairement de nos  
quartiers à votre domicile.  
Nouveaux produits, mou-  
d'articles, médiums et  
écrivains font partie de son  
équipe. Pour connaître votre  
avenir sans vous faire avoir,  
appelez le 1 900 451 9602  
18 ans + 4 55\$/min, 24 heu-  
res/7 jours

**MASSAGES SUÉDOIS** 25\$  
une heure et quart de patente  
Marcel 460 4336

**ENTREPRISES  
JÉ-7 ENR.**  
Redonnez une  
nouvelle vie à  
votre revêtement  
en aluminium ou  
en bois  
Renseignements:  
Jacques Lecavalier  
**348-3135**  
**339-4744**  
(page)te

**ENTREPRISES  
JÉ-7 ENR.**  
Pavé-uni,  
revêtement extérieur  
aluminium et vinyle,  
peinture  
intérieure/extérieure  
toiture en bardeau  
Renseignements:  
Jacques Lecavalier  
**348-3135**  
**339-4744**  
(page)te

**MINI EXCAVATION**  
C.L. en service de mini  
pépinière tel 346-6753

**NOUVELLE** entreprise spé-  
cial démarrage finition de  
solage crepis stucco deco-  
rati travaux de ciment tous  
genres plancher trottoir  
balcon Arctimont 347  
9476 pagette 480-3564

**PRÊT À RÉNOVER?** 3 ans  
sans intérêt Portes fenêtres  
revêtement vinyle aluminium  
agrandissement patio garage  
toiture cabanon réparation  
d'infiltration d'eau imperméa-  
bilisation brique ciment Con-  
struction D.I. Renovation tel  
358-5365

**PRIX IMBATTABLES!!** Pen-  
tate extérieure intérieure pay-  
sagement (tourbe, plantation  
taille de haies) conseils et éva-  
luation gratuite plusieurs an-  
nées d'expérience Jean-Luc  
358-1612

**RENOVATION**, intérieur  
extérieur isolation et fene-  
stration spécial pour patio en  
bois traite Stephane 460  
8863

**RENOVATIONS** construc-  
tions et modifications de tous  
genres spécialité évaluation  
et travaux après sinistre  
Reno-Tech Enr 349-5385,  
357-6049

**SORTIES** Pierrette Ouellette  
vous invite à voyager à prix  
réduits Première sortie le 27  
mai La Bottine souariante  
89\$ Deuxième sortie les 31 mai-  
1er juin Le Tourbillon sur le  
Saint-Laurent 209\$ les 4-5  
juin extra spécial Auberge  
Memphremagog 110\$ le 9  
10 juin La Beauce d'une vie  
spécial 149\$ Casino de  
Montreal 14 juin soir 95\$  
11 juin théâtre à Victoria  
ville super spécial le 19  
juin pèlerinage Notre-  
Dame du Cap 20\$ informa-  
tions Pierrette Ouellette 347  
0206 accompagnatrice sur  
tous les voyages Service de  
Tourisme du Québec Inc. de-  
tenteur de permis du Québec  
Tourcom

**ANIS**

**ANIS DINERS**  
501

**MERCI MON DIEU** dites 9  
fois Je vous salue Marie par  
jour durant 9 jours C.G.

**REMERCIEMENT AU SACRÉ-  
CŒUR** de Jésus, qu'il soit  
loué, glorifié à travers le  
monde pour les siècles des  
siècles Amen C.T.

**RENCONTRE  
AMITIÉ**

**DINERS**  
551

**AGENCE DE RENCONTRE**  
Therese, vous êtes seule et libre  
vous voulez fuir la solitude et  
rencontrer des gens sérieux  
renseignements au 348-6980

**'AGENCE'  
5 ÉTOILES**  
De jolies demoiselles vous  
reçoivent au se déplacement  
chez elles. Réservations de 18 à  
44 ans. Régulièrement de  
nouvelles filles pour vous  
servir toujours le même  
service courtois et discret  
tel 349-0030

**NOUVEAU ESCORTE** pour  
femmes beaux jeunes hommes  
pour vous bon prix, reçoit ou  
se déplace 24h/24 359  
6772

**Casa Grecque  
La Maison  
des Gens Seuls**  
Rendez-vous pour sou-  
per amitié à 18 h 30  
chaque vendredi au  
315, rue MacDonald  
Suzane:  
346-4763  
Cécile:  
349-1933

**ACTIVITÉS**

**26 mai**  
Club Optimiste St-Luc  
Brunch

Le club Optimiste de St-  
Luc organise un brunch à  
l'occasion de son 22e an-  
niversaire, le dimanche 26  
mai de 10h à 13h30 à l'é-  
cole Providence, 207, rue  
Courville à St-Luc. Bien-  
venue à tous. Info: 348-  
2442 ou 348-5525.

**27 mai**  
Loisirs N.D.L.  
Assemblée générale

L'association sportive  
Notre-Dame-de-Lourdes  
tiendra son assemblée  
générale annuelle, le lundi  
27 mai à 19h30 au Centre  
N.D.L., 850, rue St-  
Jacques à St-Jean. Les  
personnes intéressées au  
développement des loisirs  
dans le quartier sont in-  
vitées à assister à cette as-  
semblée. Bienvenue à  
tous.

**28 mai**  
A.M.O.R.C.  
Ordre de la Rose-Croix

L'Ordre de la Rose-Croix  
vous invite à une soirée  
d'information, le mardi 28

mai à 20h au Centre Cul-  
turel Fernand Charest,  
190, rue Laurier à St-Jean.  
Entrée libre. Pour toute  
demande d'information,  
vous pouvez écrire au  
casier postal 473, St-Jean-  
sur-Richelieu, J3B 6Z8.

**28 mai**  
Iberville  
Séminaire

Un séminaire de la vie  
dans l'esprit se tiendra, le  
mardi 28 mai à 19h15 à  
l'Église St Athanase, 500,  
1ère rue à Iberville. Le  
Séminaire se déroulera sur  
le thème suivant: Joyeux  
dans l'Espérance. Avec  
comme invité David  
Boudreau. Bienvenue à  
tous. Info: 358-9938.

**29 au 31 mai**  
Armoire à Cadeaux  
Vente surprise

L'Armoire à Cadeaux de la  
Société Canadienne du  
Cancer tiendra sa vente  
surprise le mercredi 29  
mai de 10h à 17h, le jeudi  
30 mai de 10h à 19h et le  
vendredi 31 mai de 10h à  
19h au sous-sol du Centre  
Notre-Dame, 435, rue  
Laurier (porte du côté  
sud). Bienvenue à tous.  
Info: 348-5749.

**29 mai**  
Eckankar

"Comment reconnaître et  
accepter les bénédictions  
de Dieu". C'est ce que  
vous propose Eckankar,  
qui tiendra une soirée con-  
férence, le mercredi 29  
mai à 19h30 à l'Hôtel Best  
Western Vallée des Forts,  
725 Boulevard du Sémi-  
naire Nord. Don suggéré  
\$5. Bienvenue à tous.

**29 mai**  
Retraités de Crane  
Réunion

Les retraités de Crane  
tiendront leur réunion  
mensuelle, le mercredi 29  
mai à 14h à la Légion  
Royale Canadienne, 4, rue  
Frontenac. C'est main-  
tenant le temps pour le re-  
nouvellement de vos  
cartes de membres, il vous  
sera possible de le faire  
lors de la réunion. Le  
souper aura lieu au restau-  
rant Romantico. Bien-  
venue à tous.

**30 mai**  
Assemblée annuelle  
3e âge de l'Acadie

Le club du 3e âge de l'A-  
cadie tiendra son assem-  
blée générale annuelle  
spéciale, le jeudi 30 mai à  
19h30 au local du 3e âge  
de l'Acadie. Bienvenue à  
tous les membres.

**31 mai**  
Parenta  
Assemblée générale

L'association Parenta tien-  
dra son assemblée  
générale annuelle le ven-  
dredi 31 mai à 19h30 au  
restaurant Manneken-Pis,  
320, rue Champlain à St-  
Jean-sur-Richelieu. Bien-  
venue à tous.

**1 juin**  
Adothèque de St-Luc  
Lave-o-thon

L'Adothèque de Saint-Luc  
vous invite à son lave-o-  
thon au profit des activi-  
tés d'été de la maison  
des jeunes de St-Luc, le  
samedi 1 juin de 9h à 16h  
à l'école Providence de St-  
Luc. Coût \$5 pour les  
voitures et \$7 pour les  
camions. Bienvenue à  
tous.

**1 juin**  
Âge d'or de St-Jean  
Soirée dansante

Le club de l'âge d'or de  
Saint-Jean vous invite à sa  
soirée dansante, le samedi  
1 juin à 19h30 au Centre  
des aînés, 125, Jacques-  
Cartier Nord. Animation  
Georges Deland. Un  
goutier sera servi. Bien-  
venue à tous.

**1 juin**  
Âge d'or St-Luc  
Soirée dansante

Le club de l'âge d'or de St-  
Luc vous invite à sa soirée

dançante, le samedi 1 juin  
à 20h à l'école Providence  
à Saint-Luc. Animation  
Normand et Pierre-  
Gautier. Entrée et prix de  
présence. Bienvenue à  
tous.

**1 juin**  
Centre des oeuvres  
Ouverture des activités

Le Centre des oeuvres de  
St-Jean invite ses mem-  
bres à l'ouverture offi-  
cielle de ses activités  
d'été, le samedi 1 juin à  
11h30 au Centre des œu-  
vres. Un buffet sera servi,  
suivi d'un tournoi de min-  
golf. Bienvenue à tous.

Info: 347-8585 ou 347-  
0512

**1 juin**  
Église Évangélique Bap-  
tiste  
Spectacle de Karo

L'Église Évangélique  
Baptiste du Haut-Riche-  
lieu vous invite à venir  
écouter Karo, de retour  
avec de nouvelles chan-  
sons ainsi que des té-  
moignages. Le spectacle  
aura lieu le samedi 1 juin  
à 19h30 au Centre Notre-  
Dame, 435, rue Laurier à  
St-Jean-sur-Richelieu.  
Entrée gratuite. Info: 347-  
8390.

**1 juin**  
Légion de St-Jean  
Souper

La Légion Royale Cana-  
dienne de St-Jean d'Iberville  
vous invite à son souper  
spécial organisé à l'occasion de  
la fête des Pères et Mères, le  
samedi 1 juin à 18h à la Lé-  
gion Royale Canadienne, 5,  
rue Frontenac à St-Jean. Au  
menu: boeuf bourguignon.  
Le souper sera suivi d'une  
soirée dansante animée par  
Shirley Desbriens. Bien-  
venue à tous. Les réservations  
doivent être faites avant le  
samedi 25 mai en commu-  
quant avec le 346-9632.

**CHEZ CARREFOUR DES AUBAINES**

*2 adresses pour mieux vous servir!*

*On coupe les prix...*

**SEMELLE BARBECUE TOPAZ**

**1994 TOPAZ GS**  
automatique, V-6, climatiseur,  
28 000 km  
Stock: 77-012A

**1994 TOPAZ GS**  
automatique, climatiseur,  
4 portes, 41 000 km  
Stock: 96-149A

**1993 TOPAZ**  
automatique, 4 portes,  
climatiseur  
203\$

**1993 TEMPO GL**  
automatique, climatiseur  
203\$

**1992 TOPAZ L**  
automatique, climatiseur, 4  
portes, très propre  
Stock: A612  
**169\$\***

**1992 TEMPO GL**  
automatique, 4 portes,  
climatiseur  
Stock: A636A  
**169\$\***

**12 VÉHICULES EN INVENTAIRE**

\* Financement basé sur 48 mois. Aucun comptant requis. Echange accepté. Taxes en sus. Sujet à l'approbation du crédit.

**CARREFOUR**  
L I N C O L N - M E R C U R Y

**QUALITÉ Option MEILLEURS PRIX**

365 et 410, rue Laberge,  
Saint-Jean-sur-Richelieu 348-7134

**GAZON G.M.**

- Tonte de pelouses
- Ramassage d'herbe
- Déchaumage

ÉVALUATION GRATUITE

**Gilles 246-3137**

**PLANCHERS PINARD**  
SPÉCIAL DE PRINTEMPS  
Pose et sablage de bois franc  
Finition tous genres

Travail garanti  
Claude Pinard, propriétaire  
347-8487

**POSTES DE FORMATION  
À LA DIRECTION**  
25 000\$ à 35 000\$ selon les qualifications

2 représentant(e)s demandé(e)s pour région de Québec

**NOUS OFFRONS:**

- Clientèle établie
- Cours de formation
- Revenu garanti discuté lors de l'entrevue
- Avantages sociaux

**QUALIFICATIONS:**

- Âge légal
- Secondaire V ou équivalent
- Automobile à plein temps
- Ambitieux d'accéder à un poste de gerance

Pour entrevue confidentielle appelez lundi, mardi et mercredi  
M. PIERRE ÉDOUARD LANDRY, DIRECTEUR NATIONAL AU (514) 378-9071

**Le Jardin des étoiles s.l.c.**

**Nouvelle pré-maternelle à Saint-Luc**  
OUVERTURE EN SEPTEMBRE

Le Jardin des Étoiles est un jardin d'enfants privé qui a pour but le développement social des enfants de 3 à 5 ans, afin qu'ils soient prêts pour leur entrée à la maternelle.

**NOS VALEURS:**

- socialisation
- autonomie
- confiance en soi
- écoute
- respect (de soi, des autres)
- créativité

**NOS ACTIVITÉS:**

- "petite école"
- expression
- langage, écoute
- bricolage
- peinture
- jeux de groupe

**COÛT MENSUEL:**

- 1 enfant (1 fois/semaine): 40\$
- 2 enfants (1 fois/semaine): 70\$
- 1 enfant (2 fois/semaine): 70\$
- 2 enfants (2 fois/semaine): 125\$

Les frais d'administration sont de 15\$ par année, par famille. Réservez dès maintenant, les places sont limitées. Réduction de 15% sur frais administratifs avant le 7 juin 1996.

Josée Coutu, dir. - 348-0322  
Sylvie Forest, dir. - 359-8094

BIENVENUE CHEZ-NOUS!

LE RICHELIEU, dimanche, le dimanche 26 mai 1996 22

# Les GÉANTS de l'automobile

Là où le magasinage commence... et s'arrête!

**AUTOS GARANTIES INSPECTÉES**  
Près de 100 véhicules en inventaire

**Tant attendues, elles sont là!**

## LA NOUVELLE ACCENT GT 1996



L'Accent GT est le modèle le plus sportif de la famille. On compte parmi ses éléments distinctifs: un nouveau et fougueux moteur 16 soupapes à DACT, une suspension calibrée pour la conduite sportive, des roues moulées en alliage léger, des bandes protectrices latérales, un attrayant aileron arrière, des phares secondaires perçants, des garnitures de sièges sport, une radio stéréo avec lecteur de cassettes et quatre haut-parleurs de série et un toit ouvrant afin que vous puissiez remercier le ciel.

\* Voir le concessionnaire pour les détails

**Seulement...**

**249<sup>95</sup>\$\***  
/mois

**TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS**

\* Location 48 mois, 1 300\$ comptant ou échange équivalent. Taxes en sus.

## LA NOUVELLE 4 PORTES ELANTRA GL 1996



Allure et style d'une voiture de grand luxe



**Seulement...**

À partir de  
**249<sup>95</sup>\$\***  
/mois

**TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS**

\* Location 48 mois, 1 100\$ comptant ou échange équivalent. Taxes en sus.

## LA FAMILIALE ELANTRA 1996



Toute l'élégance de l'Elantra et la commodité d'une familiale

**Seulement...**

À partir de  
**268<sup>95</sup>\$\***  
/mois

**TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS**

\* Location 48 mois, 1 100\$ comptant ou échange équivalent. Taxes en sus.



**Cloginor**  
ST-JEAN

LES AUTOMOBILES CLOGINOR INC.

**248-6816**

**359, RUE LABERGE, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU**



L'UNE DES MEILLEURES GARANTIES DE L'INDUSTRIE: 5 ANS/100 000 KM ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES\*

# RÉGIONAL DES AUBAINES

61,908  
COPIES

**BELLE MAISON** à vendre, Iberville, Sacré-Coeur, grand terrain paysager, garage, secteur tranquille, chauffage à énergie et beaucoup d'extras. Agents s'abstiennent. Tel: 347-9026

**EPICERIE - RIVE-SUD**  
A 30 minutes de Montréal, volume 1.8\$ million, vente incluant terrain, bâtisse et équipement complet. 579 000\$ + inventaire au coûtant.  
**Richard Boire**  
Le Permanent St-Jean  
Courtier immobilier agréé  
**347-7766**

**SUPERBE MAISON** de ville 16 x 40, 2 salles de bains complètes, 3 chambres, planchers de bois franc, près du Carrefour Richelieu. Impeccable. Tel: 348-4463

**BEAU GRAND 5 1/2** à St-Jean, quartier résidentiel de NDL, 1er plancher d'un triplex tranquille, propre, accès au grand terrain clôturé, stationnement pour 2 voitures, rangement extérieur, à un coin de rue de l'école primaire, de l'arrêt d'autobus et plusieurs autres services. Libre 1er juillet, 460\$/mois. Gens sérieux sur rendez-vous seulement. 358-5022

**CONDO LUXUEUX** 6 1/2, grandes pièces, vue sur le Richelieu, belle décoration, 2 balcons. Faut voir! 349-4938 (soir)

**À SUTTON!** Profitez de nos prix hors saison. Week end 150\$, 5 nuits 250\$, 7 nuits 350\$. Condo en pleine nature, à flanc de montagne, 2 étages, 2 salles de bains, capacité 8 personnes. Foyer, bain tourbillon, bain sauna, salle de jeux et d'exercices (Inclus bois de foyer, ménage, literie). 358-2119 (Saint-Jean), 444-7745 (La Prairie)

**CADILLAC DE VILLE**, 1989, équipe complet, tableau électronique, très propre, parfaite condition, 358-2722, demandez Jean-Claude

**MOTO HONDA** Knight Hawk 650, 1982. Réparations majeures faites au moteur. Très bonne condition, 1,200\$ négociable, tel: 347-6217

**VÊTEMENTS** pour garçons, taille 0-24 mois, marque telles que Banana Split, Magi, Kricke, Osh Kosh, tous très propres. Tel: 347-2840

**AUTRUCHES, ÉMEUS**, au prix du gros, téléphone: 1-514-777-7047

**REMISES À JARDIN** (cabanons) 8x8, 8x10, 8x12, 10x12, 799\$, 10x16, 999\$, 12x16, 1,249\$, 16x20, 1,999\$. 24 choix pour couleurs toitures, livraison et installation gratuites. 444-0757

**COUTURIÈRES**  
à domicile demandées pour coton ouaté sur "overlock" 3 fils.  
Demandez Diane  
**347-0696**

## RÉGIONAL DES AUBAINES

61,908  
COPIES

84, rue Richelieu  
St-Jean-sur-Richelieu,  
Québec, J3B 6X3  
347-8328  
Fax: 347-4539

**Directeur de la publicité:**  
Léopold Ste-Marie  
**Secrétariat:**  
Louise Fortin  
**Publicitaires:**  
Denis Jolin  
André Corrivéau  
Sylvie Leblanc  
Luc Moreau  
Hélène Turcotte

Michel Turgeon  
Sylvain Legault  
Patrick Larivière  
Donat Serres  
Bernard Paradis  
Sylvain Lapointe  
**Éditeur:**  
Journal Le Régional de Saint-Jean inc.



Ouvert de 9 h à 17 h du lundi au vendredi

# "QUOI?"



**QUAND?**  
encore 4 jours  
26-27-28-29 mai

**OÙ?**

**DANS NOS DEUX MAGASINS**



Face au Collège militaire  
**SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU**  
126, rue Jacques-Cartier Nord  
346-1090  
1-800-363-1090

**CENTRE DE LIQUIDATION**  
(Voisin du Palais de la Renovation)  
845, rue Saint-Jacques  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
346-6129  
1-800-663-6129

**SUR TOUS LES MEUBLES DÉJÀ EN PROMOTION, MAISON ETHIER PAIE EN PLUS LES DEUX TAXES.**

(L'ÉQUIVALENT DES TAXES SONT DÉDUITS DES PRIX)

**"LÀ, VOUS PARLEZ!"**

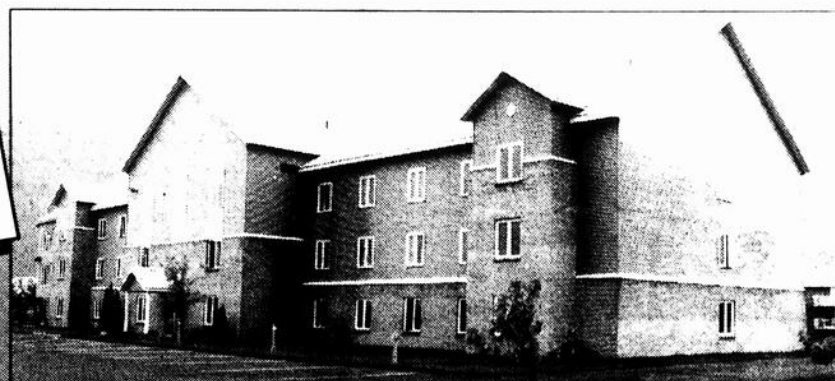
# RÉSIDENCE BLEU et OR

pour aînés autonomes, convalescence, court séjour

Conçu pour votre confort et votre bien-être

- Bain et toilette privés dans chaque chambre
- Visite médicale hebdomadaire
- Personnel infirmier 5 jours semaine
- Personnel qualifié 24 heures
- Service de buanderie inclus
- Programmes d'animation et activités récréatives
- Grand stationnement
- Salles de télévision et salon communautaire
- Ascenseurs - salle de billard
- Chapelle magnifique
- 2 terrasses aménagées
- Salon de coiffure
- Service d'autobus pour magasinage
- Résidence près du CLSC
- Service bancaire et postal

**1 MOIS GRATUIT**  
(sur bail de 1 an)



CHAMBRE SIMPLE ou DOUBLE

À partir de **850\$ mens.**

RENDEZ-VOUS ET RENSEIGNEMENTS  
Mme HÉLÈNE GAGNON DIR. I.A.L.  
SERVICES IMMOBILIERS TRUSTCAN INC 750-2546

**447-2626** 707, Martel  
Richelieu

**SYSTEME DE SON** pour le double, le triple, le quadruple audio. Les AMK III, pré-amplificateur, Sony P3001, alimentation séparée. Amplificateur Celeste 4150, 150W, électrostatique (Hibride). Martin Logan (Séville) + câblage au diodequest. Monster etc. Valeur de plus de 12 000\$ pour 7250\$ le tout à l'état neuf avec boîte et dépliant. Achetez sérieux seulement. Sylvain 347-2840.

**FLEURS D'AUJOURD'HUI** nous cultivons pour vous des ballons de fleurs vivaces, âgées de 1 an à 5 ans. Une étendue de 2 arpents environ. 150 variétés. Aussi disponibles en cassette, vente gros et détail. Liste disponibles. Bonne Prière 541-7400. L'Ange Carrien. Notre Dame de Stanbridge 796-4552.



**REMERCIEMENTS**  
Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

**REMERCIEMENTS**  
Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

**REMERCIEMENTS**  
Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

**REMERCIEMENTS**  
Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

**REMERCIEMENTS**  
Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

L.L.

**Prière au Saint-Esprit**

Saint-Esprit, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue, même si cela pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue, sans dire la demande).

R.L.



**REMERCIEMENTS PRIÈRE À MÈRE MARIE-LÉONIE**

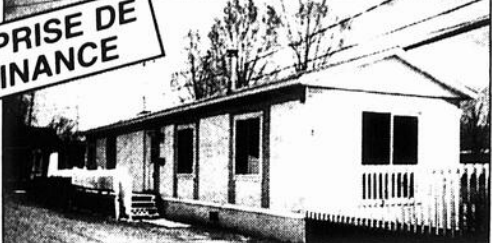
Prière pour obtenir une faveur.  
Ô Dieu, qui êtes admirable dans vos saints, nous vous demandons de nous accorder, par l'intercession de Mère Marie-Léonie, la fidèle servante de la Sainte-Famille, la faveur que nous sollicitons... afin qu'elle soit glorifiée dans l'Église et que nous soyons portés à imiter ses vertus. Par J.-C. N.-S. Amen.

Un Pater, Ave et Gloria. Veuillez communiquer par écrit toute faveur attribuée à l'intercession de la Servante de Dieu à: Centre Marie-Léonie Paradis, 1820, rue Galt Ouest, Sherbrooke, Québec J1K 1H9. Avec la permission de l'Ordinaire.

R.L.

**MAISON MOBILE Saint-Athanase**

**REPRISE DE FINANCE**



28 000\$

14x65 pieds, sur terrain loué, complètement rénovée, poêle à combustion lente, 2 remises, patio 14 pi x 14 pi, très propre, intérieur gypse, taxes 280\$/année  
3, rue Jacqueline 296-8215/296-4968

**VOITURES D'OCCASION**

**VENTE ET LOCATION Spécial de la semaine**

**1992 Volkswagen Jetta**  
4 portes, 5 vitesses, essence, impeccable  
8 995\$

**1995 GMC Sierra**  
6 cylindres, automatique, balance de garantie GM

**1992 Chrysler Dynasty**  
blanc, V-6, automatique, équipé, climatiseur, 43 000 km, un bijou!

**1995 Plymouth Neon**  
automatique, climatiseur, cassette, balance de garantie

**1995 Plymouth Voyager Sport**  
toute équipée, climatiseur, 7 passagers, 33 300 km, balance de garantie

**1995 Grand Cherokee Limited**  
tout équipé, balance de garantie, 12 000 km incoçable... à qui la chance!

**1990 Toyota Celica GT**  
tout équipé, 81 200 km

**1995 Intrepid**  
vitres et portes électriques, volant inclinable, climatiseur, bas kilométrage

**1992 Plymouth Grand Voyager**  
V-6, tout équipé, 96 000 km, balance de garantie  
12 995\$

**1995 Dodge Stratus**  
28 000 km, automatique, climatiseur, volant ajustable, régulateur de vitesse, cassette

**1995 Chrysler Le Baron**  
décapotable, tout équipé, 1 200 km seulement, à voir!  
22 995\$

**1991 Aerostar**  
V-6, automatique, climatiseur, style campeur, à voir!

PLUSIEURS AUTRES VÉHICULES D'OCCASION DISPONIBLES

**LE VRAI CONCESSIONNAIRE CHRYSLER**  
Premier PLYMOUTH-CHRYSLER inc.  
390, rue Laberge  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Près du Red Lobster  
348-7366

**SEARS**

Attendez-vous à plus

**RABAIS 40%**

Pneu Silverguard<sup>MD</sup> Touring  
À partir de 49<sup>99</sup> P155/80R13

Dimensions	Sears ord.	Soldé, Ch.
P155/80R13	89,99	49,99
P185/75R14	114,99	68,99
P195/75R14	117,99	70,79
P205/75R15	123,99	74,39
P235/75R15	141,99	85,19
P175/70R13	102,99	61,79
P185/70R14	116,99	70,19
P195/70R14	119,99	71,99
P205/70R15	134,99	80,99
P215/70R15	139,99	83,99

\*Compris garantie sans frais contre les avaries routières. Autres dimensions aussi disponibles.

Pneu toute saison de première qualité offrant une tenue de route douce et silencieuse et une excellente traction sur pavé mouillé ou enneigé. Code-vitesse jusqu'à 180 km/h.\*  
Série N° 62000  
\*Bien que ce pneu puisse rouler à la vitesse indiquée, nous vous recommandons de respecter les limites de vitesse

**GARANTIE 100,000 km CONTRE L'USURE**

**POURQUOI ACHETER VOS PNEUS CHEZ SEARS ?**  
• Garantie\* contre les avaries routières  
• Semelle garantie\* contre l'usure pour la plupart des pneus de Sears  
• Permutation gratuite tous les 10,000 km  
• Réparation gratuite d'un pneu crevé  
• Service de dépannage sans frais 24 heures sur 24 pour pneus Road+lander\*\*  
\*\*Détails de la garantie chez Sears

**FIÉZ-VOUS AU SERVICE DE SEARS!**

Service pour l'été  
**RABAIS 10\$**

Comprend: • Lubrification, nouveau filtre et jusqu'à 5 L d'huile moteur Valvoline. Tout climat  
• Vérification en 20 points • Inspection visuelle des freins • Permutation des pneus • Vérification de la batterie et du système de charge  
Sears ord. 39,99. Maintenant...29,99

**RABAIS 10\$**

tout format...un seul bas prix rien que 89<sup>99</sup>

La DieHard Gold<sup>SM</sup>, notre plus puissante batterie offre jusqu'à 900 A pour démarrage à froid. Garantie\* proportionnelle de 84 mois, remplacement gratuit pendant 24 mois. Série N° 50000  
\*\*Dépôt de 5\$ à l'achat d'une nouvelle batterie. Ce dépôt vous sera remboursé lorsque vous rapporterez votre ancienne batterie pour recyclage.

**Avec la carte Sears, RIEN À PAYER AVANT JANVIER 1997**

Pas d'achat minimum Pas d'acompte Pas de taxes à payer à l'avance Pas d'intervention d'un tiers pour le crédit  
L'offre s'applique aux produits et services pour l'automobile, sur approbation du service du crédit, avec la carte Sears. 35\$ de frais de paiement différé. L'offre est en vigueur jusqu'au dimanche 21 juillet 1996. Elle ne s'applique pas aux achats par catalogue ni aux articles des centres de liquidation. Détails en magasin.

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 2 JUIN 1996, DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES

**Centre de l'auto SEARS**

Les mentions "Ord" ou "État" de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears  
Région de Montréal: Anjou: 353-7770, Brossard: 465-1000, LaSalle: 364-7310, Laval: 682-1200, St-Bruno: 441-6603, Ville St-Laurent: 335-7770, Région de Québec: Québec: 529-9861, Lévis: 833-4711, Ste-Foy: 658-2121  
En province: Alma: 662-2222, Victoriaville-Arthabaska: 357-4000, Chicoutimi: 549-8240, Drummondville: 478-1381, St-Jean: 349-2651, St-Jérôme: 432-2110, Sherbrooke: 563-9440, Sorel: 746-2508, Trois-Rivières: 379-5444, St-Georges de Beauve: 228-2222  
Copyright Canada, 1996. Sears Canada Inc.  
Tous les articles, dimensions ou services annoncés dans cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.

# Prêts pour la ROUTE

**CAMIONS ET VOITURES D'OCCASION**

Spécial de la semaine



**1988 MAXIMA SE**  
climatiseur, vitres et portes électriques, roues "mags", 74 000 km, balance de garantie

**1995 NISSAN 240SX**

climatiseur, vitres et portes électriques, roues "mags", allégon, manuel, 3 000 km, balance de garantie



**1995 NISSAN ALTIMA**

tout équipé, vitres, portes électriques, climatiseur, automatique, balance de garantie, 17 995\$

**1995 HONDA CIVIC CX**

5 vitesses, radio AM/FM cassette, balance de garantie Honda, 25 000 km



**1988 DODGE CARAVAN**

automatique, 5 passagers, très propre, un bijou!

**1993 MAZDA B2600**

4x4, manuel, parabrassilles, excellente condition, balance de garantie Mazda, 11 995\$



**1988-1989 NISSAN PICK-UP KING CAB**

2 en inventaire manuels, très propres

**1990 SENTRA COUPÉ XE**

85 000 km, très propre



**NISSAN SENTRA**

BALANCE DE GARANTIE 3 EN INVENTAIRE  
1994, 47 000 km  
1994, 36 000 km  
1992, 112 000 km

**1995 MAXIMA GXE**

tout équipé, vitres, portes et valise électriques, climatiseur, automatique, balance de garantie



**1992 NX 1600**

67 000 km, rouge, toit en "T", balance de garantie Nissan

**1993 HONDA CIVIC EX**

vitres et portes électriques, climatiseur, balance de garantie  
2 en inventaire  
11 550\$  
12 995\$



**1992 FORD TEMPO**

automatique, climatiseur, 6 400\$

**1991 NISSAN MICRA**

manuel, 5 vitesses, très propre, 4 795\$



**1995 PATHFINDER**

5 000 km, 5 vitesses, climatiseur, comme neuf



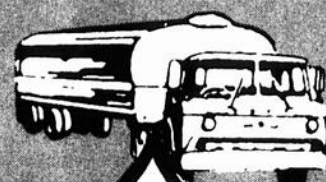
**COUPAL & BRASSARD**  
AUTO INC.



127, Route 104  
Saint-Athanase d'Iberville

**347-5593**

020757-930-31L



Patrick Boucher, propr.  
**347-6512**

**7 JOURS / SEMAINE SERVICE 24 HEURES**

**Nouvelle citerne de 9 000 GALLONS**

**Plusieurs citernes à votre service**



**LES SPÉCIALISTES**



DANIEL BESSETTE, prés.

**7<sup>e</sup> année à votre service**

• Vente (gros - détail) • Installation • Réparation (urgence) • Creusage de trous

**L'ENTREPÔT DE LA RÉGION**  
Le plus grand choix de clôtures et de rampes  
**HEURES D'OUVERTURES DE L'ENTREPÔT :**  
Lundi au vendredi 9h à 13h, samedi 9h à 12h et sur rendez-vous

• Résidentiel • commercial

**RÉSERVEZ TÔT POUR VOTRE INSTALLATION**



VinylGard



- Acier (ornemental, panneaux)
- Enclos à chien
- Mats de drapeau
- Terrains de tennis
- Poteaux de corde à linge
- Glissières de sécurité, etc.

**CLÔTURE**  
de P.V.C. 4 pieds de haut  
**999\$**  
pi linéaire

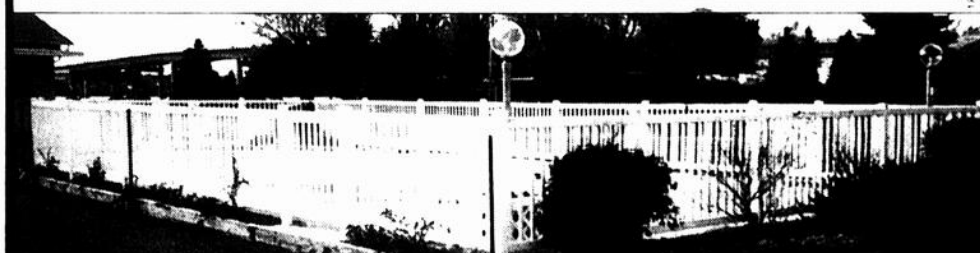
pour un temps limité premiers arrivés premiers servis

- Venez admirez les différents modèles de clôtures et de rampes « Vinylgard » le fameux produit de P.V.C. sans entretien
- Aussi clôtures de mailles de chaîne (Frost)

**ÉVALUATION À DOMICILE**

Anciennement au 30, rue Moreau, Saint-Luc (1990 - 1993) et au 1291, rue Bernier, Saint-Luc (1994 - 1995)

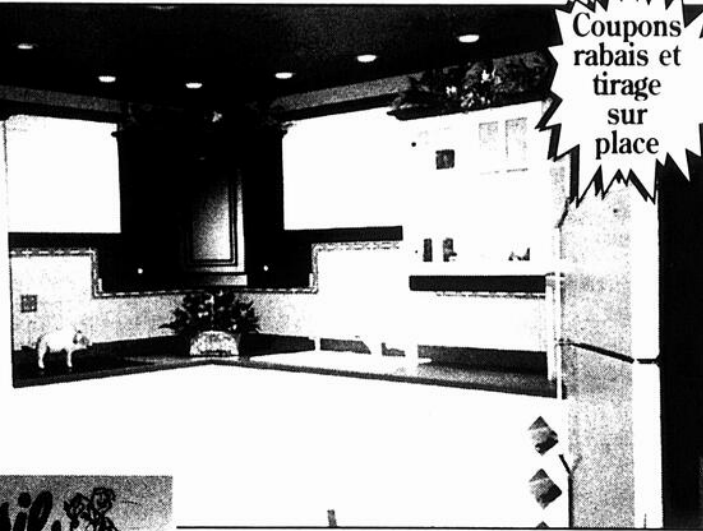
**MAINTENANT AU** 203, rue Saint-Joseph Sud,  
Mont Saint-Grégoire  
Tél.: (514) 346-8400 1-800-348-9582



**UNE ANNONCE CLASSEE  
UNE ANNONCE ENCADRÉE**

**UN SEUL  
NUMÉRO  
347-8555**

Plomberie St-Luc est fière d'accueillir Mme Suzanne Lapointe le samedi 1er juin afin de souligner l'ouverture officielle de sa cuisine de rêve. Mme Lapointe offrira un goûter à tous les visiteurs qui se présenteront entre 11 h 30 et 14 h 30.



Coupons  
rabais et  
tirage  
sur  
place

**Plomberie  
ST-LUC**

Pour plus de détails, consultez le Canada Français du 29 mai prochain

**PLOMBERIUM**

359, boul. Saint-Luc  
Saint-Luc **348-4971**

**matériaux  
coupal**



**TUILE À PATIO  
RENAISSANCE**  
159\$

**PAVE VICTORIEN**  
199\$

**BLOC TALUS**  
399\$

**BORDURE  
UNIVERSELLE**  
397\$

L'Aménagement en Evolution  
**TB**  
Techo-Bloc  
Evolution in Landscaping

**IBERVILLE**  
870, boul. d'Iberville  
347-8323

**HENRYVILLE**  
75, St-Jean Baptiste  
299-2044  
294-2226

**NAPIERVILLE**  
397, St-Jacques  
245-3348  
291-5311  
856-7764

Prix en vigueur jusqu'au 6 juillet 1996

**LA VRAIE COUR À BOIS**

**VOITURES D'OCCASION**

**1995**  
Chrysler Intrepid  
entièrement équipé,  
24 300 km



**1995**  
Jeep Cherokee sport  
climatiseur,  
entièrement équipé,  
21 718 km



**1995**  
Dodge Stratus  
climatiseur,  
25 000 km



**1995**  
Chrysler Concorde  
24 500 km,  
une aubaine!



**1995**  
Chrysler New-Yorker  
entièrement équipé,  
19 900 km



**1994**  
Dodge Caravan SE Sport  
67 000 km,  
entièrement équipé,  
comme neuve



**1994**  
Buick Century  
entièrement équipé,  
61 000 km,  
comme neuf



**1993**  
Explorer XLT  
4x4,  
entièrement équipé,  
69 200 km,  
beau, beau, beau



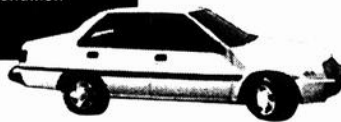
**1992**  
Dodge Caravan ES  
7 passagers,  
entièrement équipé,  
51 000 km,  
faut voir!



**1992**  
Acclaim  
Spécial



**1988**  
Colt  
automatique,  
bonne condition



**1988**  
Ford F-150  
Venez faire  
une offre!



**Delorme**

**DODGE CHRYSLER**



325, rue Principale,  
Sainte-Brigide  
293-5347  
**358-3765**



# Rencontrez des gens de la région

grâce à



## 1-514-976-9976

1.98 \$/la minute, frais d'interurbain inclus

18 ans et plus  
(Ligne Touch Tone)

\$121

# INSCRIVEZ-VOUS gratuitement

CONTACTEZ NOS  
PRÉPOSÉES AU

## 1-800-461-5030

### HOMME CHERCHE FEMME

**24 ANS**, 160 lb, aimant enfants. Cherche femme 20-26 ans, avec ou sans enfant. 2082

**31 ANS**, 5'5", 130 lb, châtain, doux, sensible, affectueux, spirituel. Recherche femme 25-35 ans, romantique, douce, affectueuse, sincère, non-fumeuse. 2088

**32 ANS**, 6', 175 lb, professionnel, bon sens l'humour. Recherche fille autonome, 5'4" plus, proportionnée, 28-35 ans, aimant golf, bicyclette. 2076

**45 ANS** 5'7", cheveux, yeux bruns, avec enfants. Aimant vélo, marche, billard, dialogue. Recherche femme affectueuse, sincère, honnête. Pour amitié ou plus. 2080

**48 ANS**, 5'11", 200 lb, cherche femme 40-50 ans, aimant campagne, animaux, surtout chevaux. Pour partager bons et mauvais moments de la vie. But sérieux. 2077

**AFFECTUEUX**, 38 ans, avec enfants, bien dans sa peau, aime dialogue, fidélité. Cherche femme 33-43 ans, autonome, non-fumeuse, proportionnée. 2973

**HOMME**, 49 ans, belle apparence, aimant restos, sorties. Cherche femme 35-50 ans, avec ou sans enfant, ayant mêmes affinités. 2047

**HOMME**, cocu, non-fumeur, 5'11", 175 lb, adorant son fils, recherche femme, poids proportionnel à grandeur, même situation, occasionnelle. 2078

**IBERVILLE** amant 36 ans, 5'11", 180 lb, très romantique, aimant donner massage. Recherche femme bien dans sa peau, libre, amitié intime. 2085

**JEUNE** 23 ans, châtain, yeux bleus, mature, bien dans sa peau, 5'5". Cherche femme 18-25 ans, belle apparence, 110-135 lb. But amitié. 2081

**LION** 5'11", 165 lb, cheveux poivre, yeux bruns, moustache, cinquantaine. Recherche compagne

### HOMME CHERCHE FEMME

40-50 ans, mince, jolie, avec belles qualités de cœur. Relation durable. 2084

**PROFESSIONNEL**, très belle apparence, 5'7", 150 lb, affectueux, sincère. Cherche femme 20-30 ans, mince, très belle apparence, sans enfant. But sérieux. 2083

**SHERRINGTON**, 46 ans, 5'5", 130 lb, fonctionnaire, avec petite ferme, cherche femme, fumeuse, belle apparence, 40-45 ans, sens de l'humour, relation durable, drogues, alcooliques, s'abstenir. 2079

**ST-JEAN**, 31 ans, 130 lb, yeux bleus, belle apparence, fidèle, généreux. Cherche jolie femme, 20-35 ans, belle apparence. But sérieux. 2087

**UNE ROSE**, dans mon jardin, sincère, distinguée, 5'4"-5'6", 45-48 ans, mince, joviale, très autonome, aimant bicyclette, restos, théâtre, nature. Amitié et plus. 2086

### FEMME CHERCHE HOMME

**33 ANS**, 5', 95 lb, divorcée, 1 enfant de 5 ans, belle intérieur et extérieur, sportive, joviale, sincère. Recherche homme mêmes affinités. Drogues, alcooliques s'abstenir. 1500

**48 ANS**, affectueuse, sincère, honnête, sérieuse, aimant marche, danse, restos. Cherche homme 42 ans et plus, honnête, affectueux, sincère, doux, sérieux. 1493

**49 ANS**, sans enfant, passionnée de vélo, jardinage, grand air, fumeuse. Cherche compagnon de route pour grandir, autonome, sportif, travaillant, passionné. 1492

**AUTONOME**, étudiante, 22 ans, jolie. Recherche homme non-fumeur, bonne éducation, apparence soignée, sobre. But connaissance et amitié. 1496

### FEMME CHERCHE HOMME

**BALANCE**, 58 ans, 148 lb, 5'5", cheveux-yeux noirs, autonome, belle apparence. Recherche homme aimant nature, balade, voyages, restos. But sérieux. 1494

**CHERCHE HOMME**, honnête, attentif, 48-55 ans, propre, diplomate, autonome. Moi 5'4", 135 lb, aimant sorties, voyages. Pour développer belle amitié ou plus. 1502

**JEUNE**, cinquantaine, cherche gentleman, 45-60 ans, libre, autonome, aimant la vie. Pour développer belle amitié. 1498

**RÉSERVÉE**, 37 ans, 5'6", 185 lb, cheveux-yeux bruns, aimant campagne, danse. Cherche homme 6', 200 lb, 38-45 ans, non-fumeur, sobre, belle personnalité. But sérieux. 1495

**SAINT-JEAN**, fleur sauvage, quarantaine, 1m60, grassette, non-fumeuse, affectueuse. Recherche homme sérieux, doux, non-fumeur. But relation stable. Alcooliques, drogues, aventuriers, s'abstenir. 1503

**ST-JEAN**, 45 ans, 5'5", 110 lb, personne sérieuse. Cherche homme quarantaine, belle apparence, affectueux, bonne situation, alcooliques, profiteurs, s'abstenir. 1499

**VERSEAU**, non-fumeuse, grassette, 5'4", aimant le plein-air, recherche homme sérieux, doux, sincère, quarantaine et plus, relation stable. St-Jean, alcooliques, drogues s'abstenir. 1491

**VEUVE**, cinquantaine, belle apparence, non-fumeuse, aime voyages, nature, cinéma, restaurants, quilles, marche. Alcooliques, drogues s'abstenir. 1504

### PARTENAIRE DE SPORTS

**FEMME**, 50 ans, possède moto, recherche dame de 40 à 60 ans, ayant une moto, pour balades le jour. But: dialogue, amitié. 3079

### PARTENAIRE DE SPORTS

**RECHERCHE**, amies, seulement pour faire activités diverses. S'abstenir gas, drogues, alcooliques. 3080

### PARTENAIRE ACTIVITÉS DIVERSES

**HOMME**, naturiste, recherche femme naturiste, 35-40 ans, pour visites dans centres et autres activités. 3077

### AUTRES

**COUPLE** avant-gardiste, organise pour le plaisir, des soirées très sexy pour couples libres et échangistes entre 22-50 ans. 4247

**COUPLE** trentaine, belle apparence, ouvert aux plaisirs intimes. Recherche femme bisexuelle pour vivre tous nos fantasmes au maximum. Discretion assurée. 4245

**FEMME 22 ANS**, belle apparence, aimerait partager moments intimes et amitié avec une autre femme 20-40 ans. Discretion assurée. 4244

**FEMME** 33 ans, belle apparence, ayant beaucoup d'amour à donner. Recherche femme féminine 25-40 ans pour un but sérieux. Alcooliques, drogues, s'abstenir. 4219

**HOMME** 22 ans, cherche femme ou couple de tout âge, pour rencontres occasionnelles. 4252

**JEUNE HOMME** 18 ans, belle apparence, sérieux. Recherche compagnon 18-25 ans pour partager activités diverses et peut-être plus. 4251

**JEUNE HOMME**, début vingtaine, cherche copain 18-25 ans pour combler ses besoins intimes, sports, sorties, s'abstenir drogues, alcooliques, obèses. Discretion assurée. 4253

# Des prix jamais vus!

## Pas de TPS ni de TVQ\*

(Can) Sur présentation de cette annonce

**DÉMO**

**GRAND CHOIX DE RÉFLECTEURS SUR RAIL**  
1, 2 ou 3 têtes  
À partir de **3\$** du réflecteur

**DÉMO**

**GRAND CHOIX DE VENTILATEURS**

36 PO à partir de **10<sup>95</sup>**  
42 PO à partir de **19<sup>95</sup>**  
52 PO à partir de **29<sup>95</sup>**

**DÉMO**

**GRAND CHOIX DE LUMINAIRES HALOGENE 20 PO**  
(ampoules incluses)  
À partir de **29<sup>95</sup>**

**DÉMO**

**LAMPES TORCHÈRES**  
À partir de **7<sup>95</sup>**

**DÉMO**

**LAMPES MURALES HALOGENE** **34<sup>95</sup>**

**GRAND CHOIX D'ARMURES**

\*Items sélectionnés seulement. Les photos peuvent différer. Légère imperfection

**CENTRE DE LIQUIDATION P.G.**  
1146, boul. Saint-Luc, Saint-Luc **359-7921**  
**348-1348**

De tout pour tous  
les goûts pour  
votre éclairage

Ça tourne rond chez...

# RONDEAU

PONTIAC - BUICK - CADILLAC - GMC Ltée



INFORMEZ-VOUS AU SUJET DE NOS PLANS DE LOCATION POUR VOITURES D'OCCASION...



**1995 PONTIAC GRAND AM SE**  
31 560 km, automatique, radio AM/FM stéréo, balance de garantie GM



**1993 MERCURY TOPAZ GS**  
automatique, 69 468 km, climatiseur, moteur V-6



**1994 HONDA CIVIC SI**  
5 vitesses, moteur 1,6 litre, 4 cylindres, 39 211 km, radio AM/FM stéréo cassette, volant inclinable, balance de garantie Honda



**1991 GMC SIERRA SL**  
cabine allongée, 119 000 km, moteur V-8, 5.0 litres, transmission automatique



**1994 PONTIAC FIREFLY**  
2 portes, 5 vitesses, 20 300 km, balance de garantie GM



**1995 SUNFIRE**  
2 portes, manuel, volant inclinable, climatiseur, radio AM/FM cassette, 34 000 km, balance de garantie GM



**1992 DODGE SPIRIT**  
3.0 litres, V-6, automatique, 77 460 km, climatiseur, volant inclinable, régulateur de vitesse, radio AM/FM cassette, balance de garantie Chrysler



**1994 PONTIAC SUNBIRD**  
V-6, 3.1 litres, automatique, climatiseur, roues « mags », 53 000 km, balance de garantie GM



**1994 PONTIAC FIREFLY**  
4 portes, automatique, 40 853 km, radio AM/FM stéréo cassette, balance de garantie GM

**180, rue Moreau, Saint-Luc**  
**359-9990 856-7700**